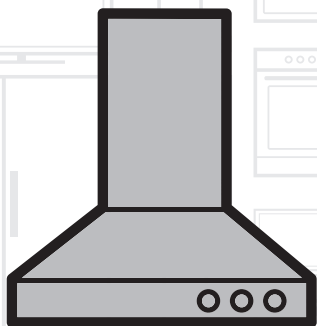


Hood

User Manual



HCA62620B
HCA62620BH

HCA62620WH

EN | PL | FR | DE | CS |

01M-8892023200-4019-01

01M-8892153200-4019-01

01M-8892163200-4019-01

beko

Please read this manual first!

Dear Customers!

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between the models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Warning for electric shock.



This product has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.

CONTENTS

ENGLISH	04-14
POLSKI	15-26
FRANÇAIS	27-38
DEUTSCH	39-50
ČESKY	51-62

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This Operation Manual shall be maintained, in order to be able to use it in every further moment.
- The device may be used by the children in the age of at least 8 years, and by the persons with limited physical, mental abilities, or by persons with a lack of experience in device operation, provided that the due supervision or training in terms of the safe device operation was ensured, in order to make clear all the related risks.
- Read this Operation Manual attentively, as it contains the detailed information regarding the installation, assembly and maintenance of the hood.
- The hood appearance may differ from the hood presented at drawings in this Manual, however all recommendations regarding the operation, maintenance and assembly of the hood remain unchanged.
- Do not make any electrical or mechanical changes in the hood construction.
- Do not connect the device to power before finishing the assembly.
- Any assembly or maintenance operations shall be performed in the protective gloves.
- Do not use the hood without the correctly installed filter.
- The assembly non-complying with this Operation Manual, may cause the electrical shock danger.
- Do not use the open flame under the kitchen hood.
- The meals cooked on the fat base shall be constantly controlled, as overheated fat may flame out easily.

- The air sucked by the hood may not be withdrawn into the chimney channel used for extraction of the combustion gases from gas or other fuel devices (does not apply to the closed circuit hoods).
- If any other non-electric devices are used in the house besides the hood (for example, liquid fuel furnaces, blowthrough heaters, boilers), the sufficient ventilation of air (air supply) shall be ensured.
- Do not disconnect the plug from the socket drawing the power cable.
- The power cable may not touch the hot surface.
- Do not start the device if the power cable is damaged.
- The replacement of the damaged power cable may be performed by the manufacturer; the service maintenance shall be performed by the qualified technician.
- The hood shall be cleaned both inside and outside, at least monthly, or every 35 hours of hood operation. Each time, before the hood cleaning, the hood shall be disconnected from the power (disconnect the power cable plug or turn off the safety levers).
- The children shall not play with the device.
- The children without the supervision shall not perform the device cleaning and maintenance.
- The device is market according to European Union Directive 2002/96/EU, about the electric and electronic equipment (WEEE). Ensuring the correct disposal of the device, you will help to limit the risks of a negative impact over the environment and health.
- The accessible parts may become hot in course of the cooking range operation. The use of screws or other fastening elements with violation of the Manual requirements, may cause the electrical shock.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2015/863/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2

Technical data contained in this manual and labels attached to the hood were obtained from measurements and calculations in accordance with the requirements of EU Regulation No. 65/2014 and 66/2014.

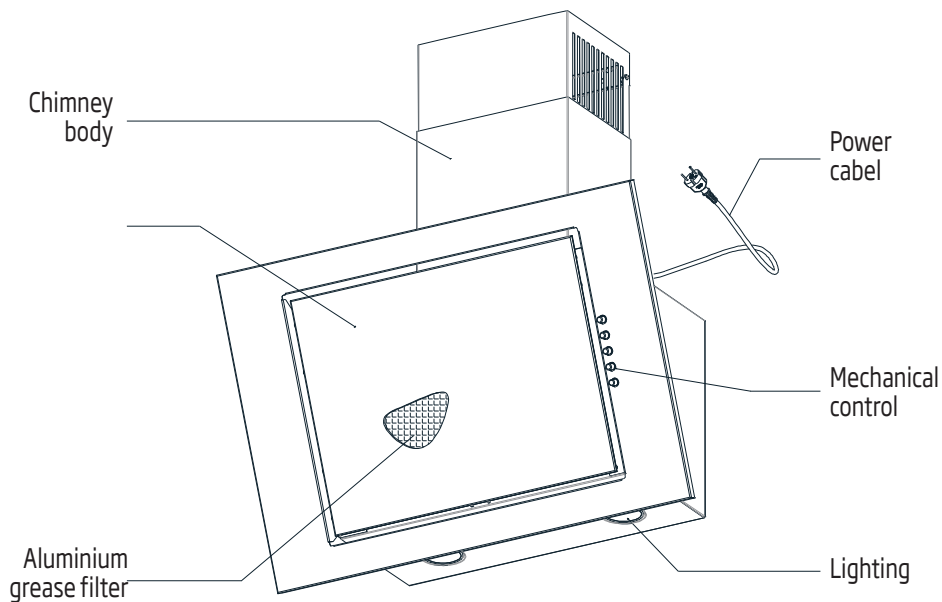


Fig.1 General view of the range hood

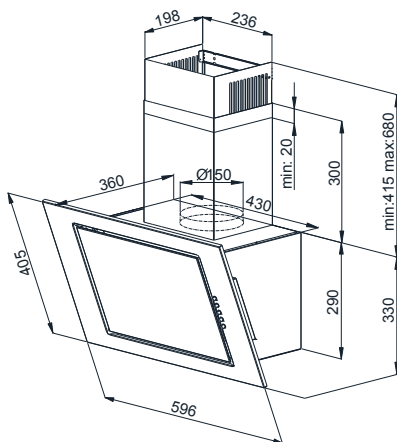


Fig.2

3 Operation

3.1 Hood operation

The hood is intended for sucking in the vapours during the meals cooking. The device may work in two modes:

As the extracting hood: the vapours are extracted from the premise through the withdrawal tube. The withdrawal tube is not supplied with the device, and should be acquired separately.



- The shortest possible vapours evacuating channel shall be used.
- Use the flue pipe with maximally smooth internal surface (the use of Spiro type pipes is not recommended).
- Use the flue channel with as low number of bends as possible (the bending angles shall not exceed 90°).
- The changes in flue channel sections are not advised (from higher section to lower section, for example the change from Ø150 mm to Ø120 mm).

As the absorber: the vapours are cleaned from fat and odours, before they are returned back to the premise through the grills in the top part of the chimney body. To make the hood work in the absorber mode, install the coal filter

(Fig.10). The coal filter is not included in the standard equipment, and should be acquired separately.

3.2 Hood operation control

The hood is equipped with the mechanical control system.

- Button "0" - hood fan switched off
- Button "1" - hood fan switched on, with minimum speed
- Button "2" - hood fan switched on with medium speed
- Button "3" - hood fan switched with maximum speed

The higher speed means the higher air circulation.

- Button  switches the light on. To switch the light off, press the button one more time.

4 Installation

4.1 Hood installation



The use of screws and fastening elements not specified in the Operation Manual may cause the electrical shock.

The minimum distance of hood hanging between the surface of kitchenware placement over the cooking range (gas, electric range), and lowest part of the hood (Fig.3) shall amount at least 65 cm for electric cooking ranges and at least 65 cm for gas cooking ranges. Should the cooking range operation manual provide the higher distance for hood installation, such higher distance requirement shall be maintained. The installation of the hood and chimney body is shown at the figures (Fig.4 - Fig.9). The hood is equipped with the fixing pins matching to the most part of walls and ceilings. In course of the assembly, observe the common rules for air exhaust from the premises.

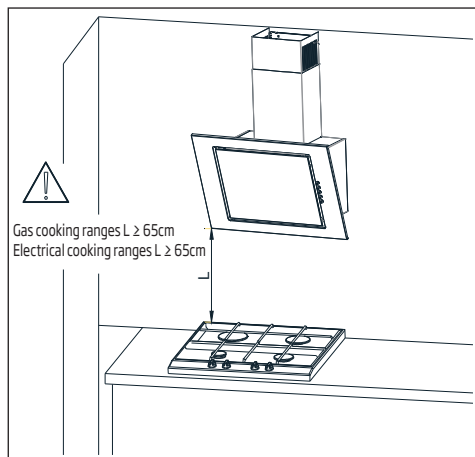


Fig.3 Recommended distances from the cooking range

- Check if the purchased device dimensions match to the planned installation place.
- Disassembly and remove (if possible) any furniture remaining in the hood installation area, in order to ensure the easy access to ceiling or wall, where the hood shall be mounted. If it is not possible, protect the furniture elements remaining in the adjacent area.
- Check, if there is a socket near the mounting area, and control if the hood may be connected to the ventilation channel for vapours evacuation.
- Check if there are no cables (electrical, hydraulic, etc.) in places in which the drilling will be performed.
- Prepare the following tools: tape ruler, pencil, drill / electric screwdriver, drilling tool Ø8, screwdriver, builder's level.

Assembly operation:

1. Define the axis of cooking range, and project it onto the wall, where the hood will be mounted. Sign all characteristic points of hood fastening. Make the openings with the drill. (Fig. 4)

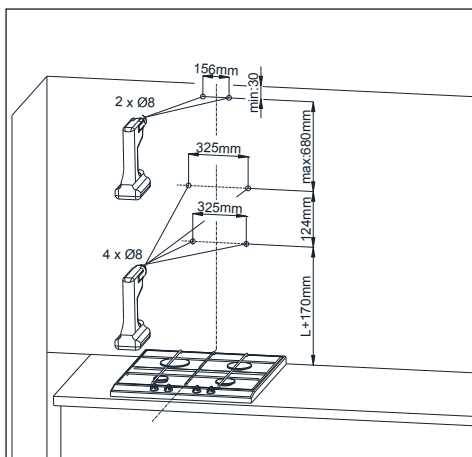


Fig.4 Assembly dimensions

4 Installation

2. Into the openings, insert the screw plugs. In two openings, insert the screw plugs. In two openings, insert the screw plugs with A screw also the screws (leaving 7 mm of screw length outside the screw plug, Fig.5).

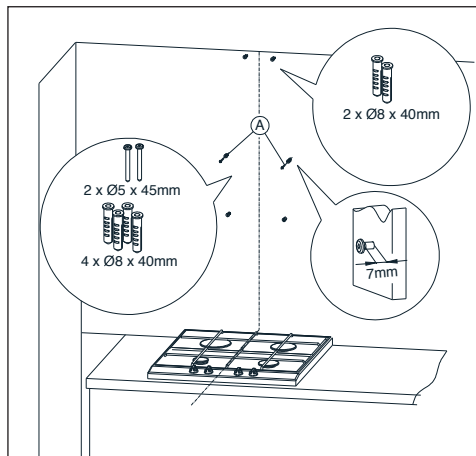


Fig.5 Screw plugs assembly

3. Screw the chimney body fastening element, hang the hood on two untightened screws (Fig. 6).

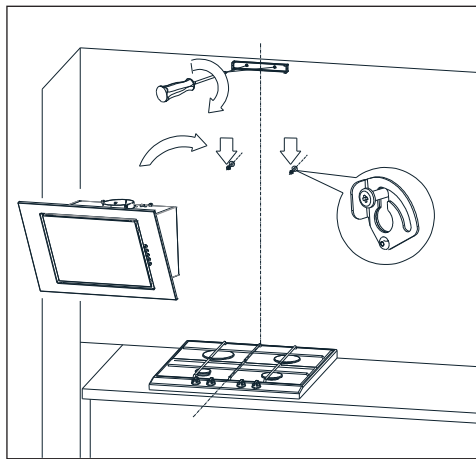


Fig.6 Hood hanging

4. Open the hood cover and remove the fat filter (Fig.7).

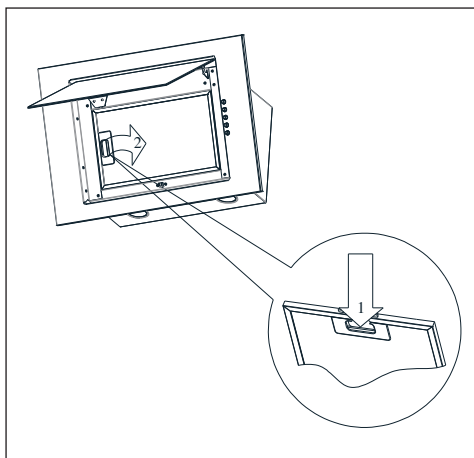


Fig.7 Aluminium fat filter removing

5. Place the level on the hood body. Rotating the element marked with A, adjust the hood level according the level's indications, and then tighten two screws previously screwed partially and screw in two remaining screws (Fig. 8).

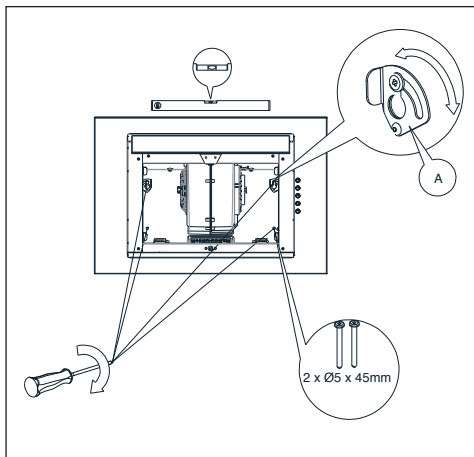


Fig.8 Range hood positioning

4 Installation

Place the chimney body on the hood body. Then, draw delicately the hood part signed with B upwards, until it becomes possible to screw it to the fastening element previously attached to the wall (Fig. 9).

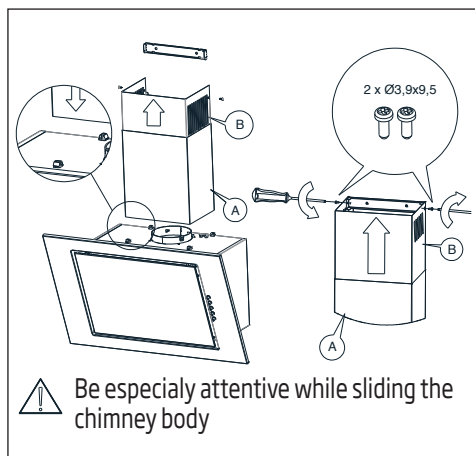


Fig.9 Chimney body assembly



This assembly operation shall be performed very carefully, in order to avoid the scratching of chimney body and hood itself.

4.2 Electrical connections

The network voltage shall correspond to the voltage indicated at the plate placed inside the hood. If the hood is equipped with a plug, insert it into the socket complying with the applicable requirements, and located in the easily accessible place. If the hood is not equipped with a plug, the hood installations shall be performed by a person having the required authorizations (such as electrician).

5 Cleaning and maintenance

5.1 Cleaning

- Particularly do not neglect to clean your hood immediately after you have made frying.
- Use a soft cloth soaked with liquid detergent to clean the outer surface of your hood.
- Never use abrasive or scratching materials for cleaning.
- You may use the cleaning agents commercially available for persistent grease etc. by following the warnings on the product. In order not to scratch the brushed steel body, wipe in the same direction with the brush trace.
- Do not use cleaning agents containing hydrochloric acid, bleach or abrasive powders in order to maintain the surface quality of your product. Use a cloth dampened in soapy water or special stainless steel cleaning spray for stainless steel surfaces. Remove the protective foil on the appliance.



Caution! You may cause a fire if you do not follow the instructions on the cleaning and replacement of the filters of your hood.

5.2 Fat filter

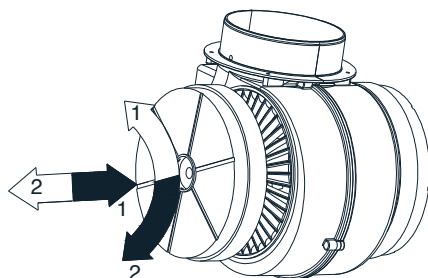
The hood is equipped with aluminium filter stopping the particles of fat emitted in course of cooking. To remove the filter, move the clamps in the direction of arrows (Fig.7). The filter shall be cleaned manually by its immersion into the water with dish washing liquid for approx. 15 minutes, under the temperature equal to 40-50°C. After 15 minutes, wash and accurately rinse the filter. The filter must be dry before its installation in the hood. It is also possible to wash the filter in the dish washing machines. In course of washing, the filter colour may change, which does not influence its filtering characteristics. The failure to clean the filter regularly reduces the hood performance, and may cause the fire. The filter shall be cleaned at least every 35 hours of hood operation.

5.3 Coal filter

The hood may be equipped with the coal filter. The coal filter is used when the hood is not connected to ventilation duct only. The filter shall be installed on the fan body, like it is shown in the drawing (Fig.10). The coal filter shall be replaced every 6 months.



Do not wash or regenerate the coal filter.



Mark
Mark

→ filter installation
← filter removal

Fig.10 Coal filter replacement

5 Cleaning and maintenance

5.4 Light replacement

Before starting any works related to the light replacement, switch off the power. If the hood was previously turned on, wait previously until the lamps become cold, and then start their replacement. The lamp replacement is illustrated in Fig. 11.



- Before the replacement of lamps, switch the hood power off.
- Do not touch the lamps when they are hot.
- Be attentive not to touch the lamp installed with hands.

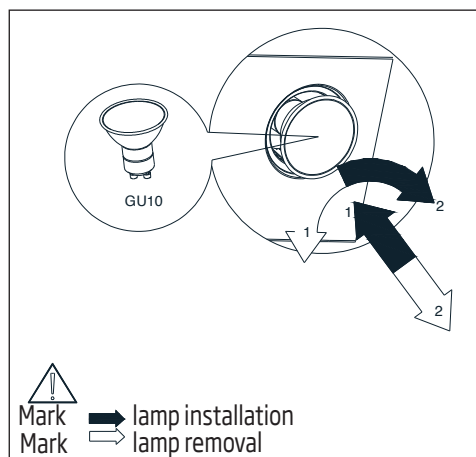


Fig.11 Lights replacement

5.5 How to reduce the cooking impact to the environment

- In order to reduce the energy consumption, cook in the kitchenware under the cover.
- The hood aluminium filters shall be kept clean (the recommended time of work of aluminium filter between its cleaning: max. 35h of hood operation).
- The ventilation ducts shall not be blocked.
- The fan operation speed during the cooking shall be always set on minimum level which allows to withdraw the vapours considering the actual cooking intensiveness.

If you need to transport the appliance:

- Keep the original packaging of the appliance. Transport the appliance with its original package, and follow the transport markings on the original package.

If you do not have the original package:

- Do not place any objects on the hood.
- Protect the outer surface from impacts.
- Pack the appliance so that it would not be damaged during transport.

6 Troubleshooting

Symptoms	Cause	Repairing method
During hood operation, the pulsating letter „F“ is displayed.	After 35 hours of operation the hood indicates the need for cleaning or replacing the grease filter.	Press and hold for about 8 sec. “-” on the touch control. The filter should be washed in the dishwasher or replace with a new one.
The display shows only the symbol “-.” (minus and dot in the right bottom corner), the hood does not respond to disabling.	The touch control has been locked - this feature facilitates the hood cleaning.	To disable the lock, press and hold for about 10 sec the field with the symbol of switching on.
No symbol is shown on the display, the hood does not respond to pressing the control fields.	The touch control is probably suspended.	Disconnect the hood from the power supply for about 15 sec. and switch it on again.
The display shows the symbol of one of the gears; the hood does not respond to pressing the control fields.	The touch control is probably suspended	Disconnect the hood from the power supply for about 15 sec. and switch it on again.
The hood turbine disconnects after 15 min of operation, the display shows a pulsating digit i.e. “1.” (current gear number and dot in the right bottom corner).	The automatic time switch of the touch control has been activated.	To deactivate the time switch, press and hold for about 10 sec the symbol „+“ or disable the hood.
On fourth gear the digit “4” is pulsating on the display, after 5min the gear is changed into third.	The hood is equipped with a turbo mode, which automatically switches over into third gear after 5 min of operation to save energy.	The turbo gear shall be used only with intensive cooking.
The hood can be operated only with use of the control panel, it does not respond to the remote control.	The battery of the remote control is empty or the distance is too long.	Replace the battery with a new one.
The hood has very poor vapor suction.	Probably cause is dirty filters.	The grease filter must be cleaned in the dishwasher or replace with a new one. The carbon filter (if present) must be replaced with a new one.
One or more light points do not operate.	Defective halogen/ LED bulb.	The light bulb needs to be replaced with a new, compatible with the symbol specified in the instruction manual for the cooker hood.
The hood generated excessive noise and vibration.	This may be caused by an incorrect installation of the hood to the wall or kitchen cabinets. Not all provided screws have been used or screws are loosely fitted leaving clearance.	The hood must be mounted to a wall or cabinet by using all the points provided for by the manufacturer. After adjusting the position of the hood horizontally and vertically, tighten all mounting screws.
* applies to hoods with touch control.		
If the recommendations above do not solve the problem, contact an authorized home appliances service entitled to repair. Under no circumstances is the hood user entitled to independent repair. A list of service points is included in the warranty card and the website.		

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mam nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego proszę przed jego użyciem uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przy przekazaniu tego wyrobu komuś innemu, proszę oddać mu także tę instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

Proszę pamiętać, że instrukcja ta odnosi się także do kilku innych modeli. Różnice pomiędzy nimi są wyraźnie opisane w tej instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, bezpiecznych dla środowiska zakładach bez wpływu na przyrodę.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia udzieloną gwarancję.

1.1 Bezpieczeństwo

Zasady ogólne

- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi, która zawiera dokładne informacje dotyczące instalacji, montażu i konserwacji okapu.
- Okap może różnić się pod względem wyglądu od okapu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji, ale zalecenia dotyczące obsługi, konserwacji i montażu okapu pozostają niezmienione.
- Nie należy dokonywać zmian elektrycznych czy mechanicznych w okapie.
- Nie należy podłączać urządzenia do sieci przed ukończeniem montażu.
- Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne należy wykonywać w rękawicach ochronnych.
- Nie należy używać okapu bez prawidłowo zamontowanego filtra.
- Montaż niezgodny z niniejszą instrukcją obsługi może powodować zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- Pod okapem kuchennym nie wolno używać otwartego ognia.
- Posiłki przygotowywane na bazie tłuszczu powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

- Zasysane powietrze przez okap nie może być odprowadzane do kanału kominowego służącego do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo (nie dotyczy to okapów z obiegiem zamkniętym).
- Jeżeli w gospodarstwie domowym oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy) należy zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczeń (dopływ powietrza).
- Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego pociągając za przewód zasilający.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorącej powierzchni.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego może być wykonana wyłącznie przez producenta, serwis lub wykwalifikowanego specjalistę.
- Okap powinien być czyszczony zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Każdorazowo przed czyszczeniem okapu, zasilanie okapu musi być odłączone (należy wyjąć wtyczkę zasilającą lub wyłączyć bezpieczniki).
- Dzieci nie mogą bawić się sprzętem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Dostępne części mogą być gorące w czasie pracy kuchenki.
- Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa twa i ochrony środowiska naturalnego

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki

zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

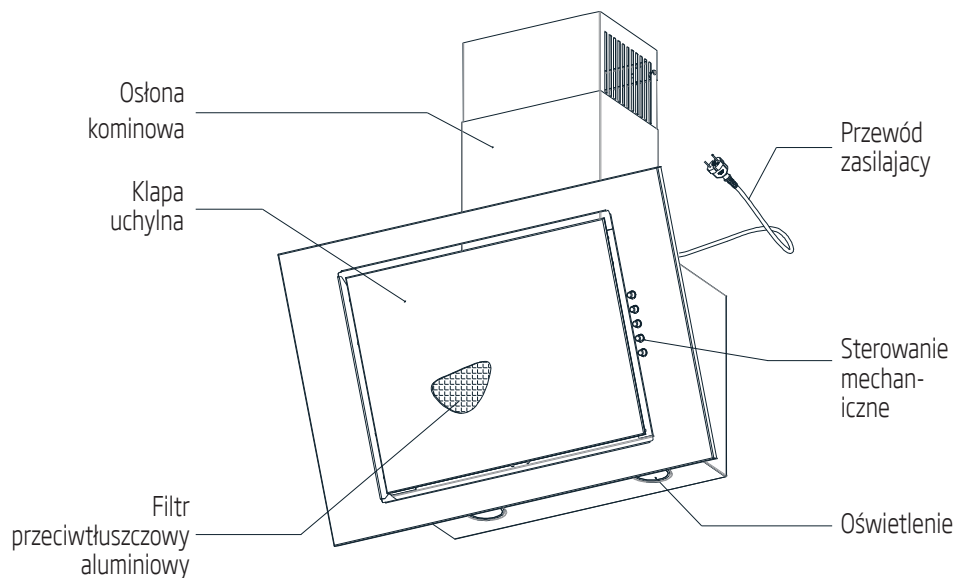
Informacje o opakowaniu



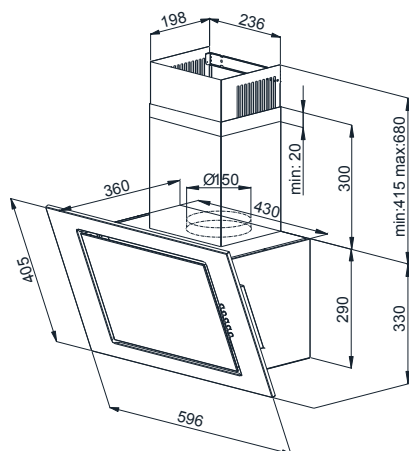
Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Dane techniczne

Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014.



Rys.1 Rysunek poglądowy okapu kuchennego



Rys.2 Rysunek gabarytowy

3.1 Obsługa okapu

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków. Urządzenie może pracować w dwóch trybach :

Jako wyciąg: opary usuwane są na zewnątrz pomieszczenia za pomocą rury odprowadzającej. Rura odprowadzająca nie jest dostępna w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić oddzielnie.



- Należy używać jak najkrótszego przewodu odprowadzającego opary.
- Należy używać przewodu odprowadzającego o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej (nie zaleca się stosowania rur typu spiro).
- Stosować przewód o jak najmniejszej liczbie zagięć (kąty zgięć nie powinny być większe niż 90 stopni).
- Nie zaleca się stosowania zmian przekroju przewodu (większego na mniejszy np. wylot powietrza Ø150 mm na wylot powietrza Ø120mm).

Jako pochłaniacz: opary są oczyszczane z tłuszczu i zapachów, zanim zostaną zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie komina. Aby okap pracował jako pochłaniacz należy zainstalować filtr węglowy (Rys.10). Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym i należy kupić go u sprzedawcy

3.2 Sterowanie pracą okapu

Okap wyposażony jest w sterowanie mechaniczne.

- Wciśnięcie przycisku „0” - powoduje wyłączenie turbiny okapu
- Wciśnięcie przycisku „1” - powoduje włączenie turbiny okapu z minimalną prędkością
- Wciśnięcie przycisku „2” - powoduje włączenie turbiny okapu ze średnią prędkością
- Wciśnięcie przycisku „3” - powoduje włączenie turbiny okapu z maksymalną prędkością
- Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.

Button switches the light on. To switch the light off, press the button one more time.

- Wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie oświetlenia. Powtórne wciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

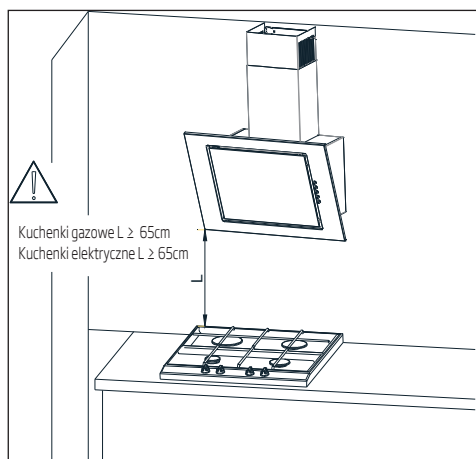
4 Instalacja

4.1 Instalacja okapu



Niezgodnie z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

Minimalna odległość zawieszenia okapu między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzewczym (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (Rys.3) powinna wynosić, nie mniej niż 65 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 65 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego niż wskazana powyżej, należy dostosować się do takich wskazań. Montaż okapu i osłony kominowej okapu przedstawiony jest na rysunkach (Rys.4 - Rys.9). Okap wyposażony jest w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Podczas montażu należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.



Rys.3 Sugerowana odległość od płyty grzewczej

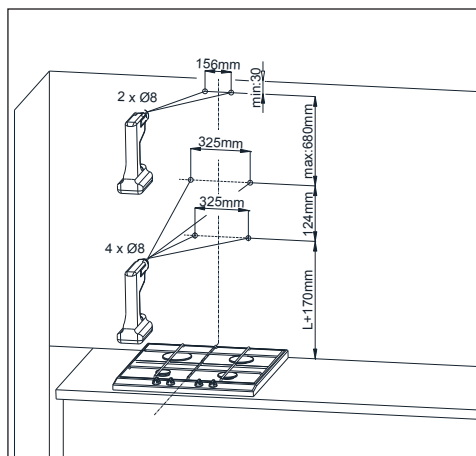
Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odłączyć i usunąć (jeżeli istnieje taka możliwość) meble znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu lub ściany na której ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe należy zabezpieczyć elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdzić, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).
- Wyposażyć się w następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę /wkrętkarkę, wiertło Ø8, śrubokręt, poziomicę.

4 Instalacja

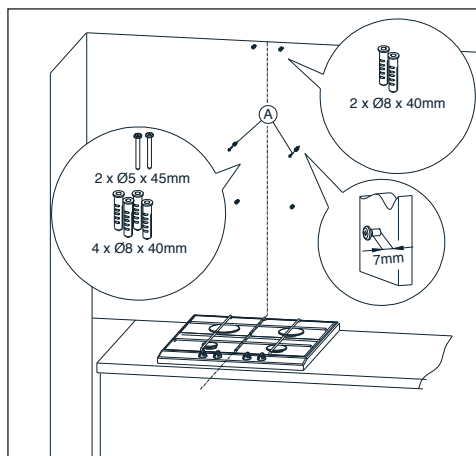
Czynności montażowe:

1. Wyznaczyć oś elementu grzewczego i przenieść ją na ścianę gdzie będzie zamontowany okap. Zaznaczyć wszystkie charakterystyczne punkty mocowań okapu. Użyć wiertarki i wywiercić otwory. (Rys. 4)



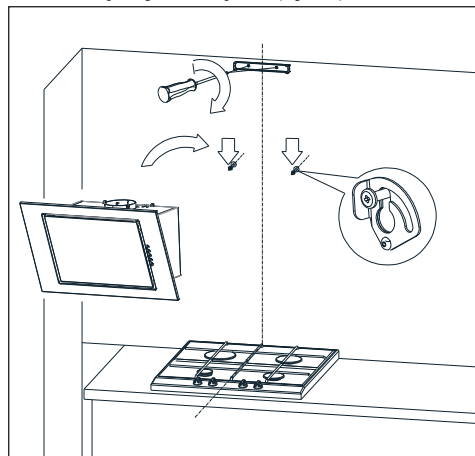
Rys. 4 Wymiary montażowe

2. W wywiercone otwory włożyć kołki rozporowe. W dwa otwory oznaczone literą A również wkręcić wkręty pozostawiając 7 mm długości wkrętu na zewnątrz kołka (Rys.5).



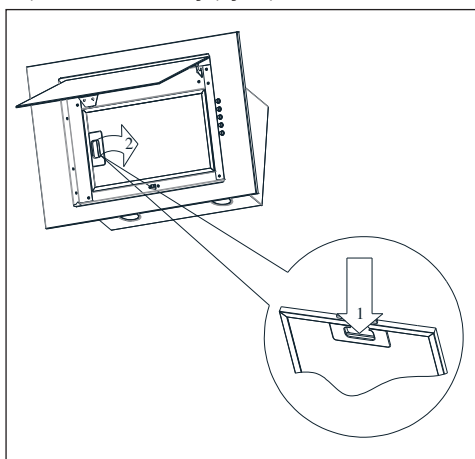
Rys.5 Montaż kołków rozporowych

3. Przykręcić uchwyt mocowania osłony kominowej, zawiesić okap kuchenny na dwóch niedokręconych wkrętach (Rys. 6).



Rys.6 Zawieszanie okapu

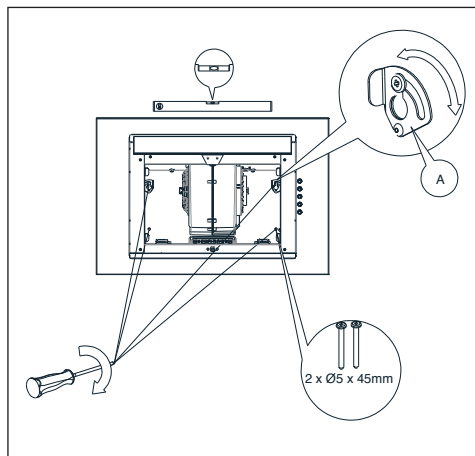
4. Otworzyć klapę okapu i wymontować filtr przeciw tłuszczowy (Rys.7).



Rys.7 Demontaż filtra aluminiowego przeciw tłuszczowego.

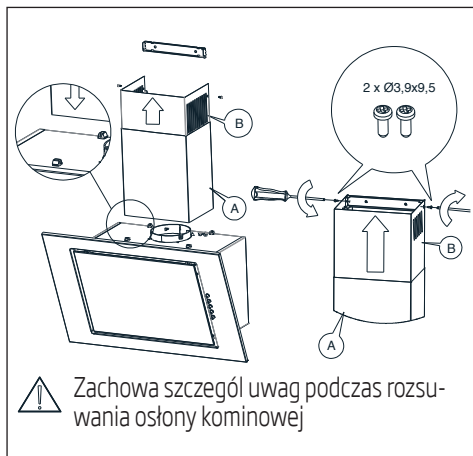
4 Instalacja

5. Umieścić poziomicę na korpusie okapu kuchennego. Obracając element oznaczony literą A ustawić okap w poziomie zgodnie ze wskazaniem poziomicy, a następnie dokręcić dwa już wkręcone po części wkręty i wkręcić dwa pozostałe (Rys.8).



Rys.8 Ustawianie okapu kuchennego

6. Umieścić na korpusie osłonę kominową. Następnie delikatnie wysuwać część okapu oznaczoną literą B ku górze, do momentu aż będzie możliwość przykręcenia jej do uchwyty mocowania, wcześniej przymocowanego do ściany (Rys 9).



Rys.9 Montaż osłony kominowej.



Tę operację montażu należy przeprowadzić bardzo ostrożnie, aby nie porysować osłony komina i samego okapu.

4.2 Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalację okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

5 Czyszczenie i konserwacja

5.1 Czyszczenie

- Przede wszystkim nie zaniedbuj czyszczenia okapu zaraz po smażeniu.
- Okap z zewnątrz czyści się miękką ściereczką nasączoną płynnym detergentem.
- Do czyszczenia nie należy używać materiałów szorstkich ani ciernych.
- Można używać dostępnych w handlu środków czyszczących uporczywy tłusty brud itp., stosując się do ostrzeżeń na ich opakowaniu. Aby nie zarysować szczotkowanej stali korpusu, wycieraj go w kierunku zgodnym z ruchem szczotki.
- Aby zachować stan powierzchni okapu, nie używaj środków zawierających kwas solny, wybielacze, ani proszki ściérne. Używaj ściereczki nawilżonej wodą z mydłem lub specjalnego sprayu do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej. Usuń z okapu folię ochronną.



Ostrzeżenie! Jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcjami czyszczenia i wymiany filtrów w okapie, możesz spowodować pożar.

5.2 Filtr przeciwtłuszczowy

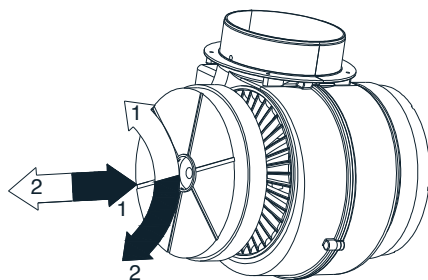
Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałkami (Rys.7). Filtr powinien być myty ręcznie poprzez zanurzenie na 15 minut w wodzie z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie, a następnie dokładnie opłukać filtr. Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr może być również myty w zmywarkach. Filtr podczas mycia może się odbarwić, co nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Nieczyszczony regularnie filtr zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru. Filtr należy czyścić przynajmniej co 35 godzin pracy okapu.

5.3 Filtr węglowy

Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Filtr węglowy stosuje się wyłącznie kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr należy umieścić na obudowie turbiny, jak ilustruje to rysunek (Rys.10). Filtr węglowy powinien być wymieniany co 6 miesięcy.



Nie wolno myć lub regenerować filtra węglowego.



Symbol  montaż filtra
Symbol  demontaż filtra

Rys.10 Wymiana filtra węglowego.

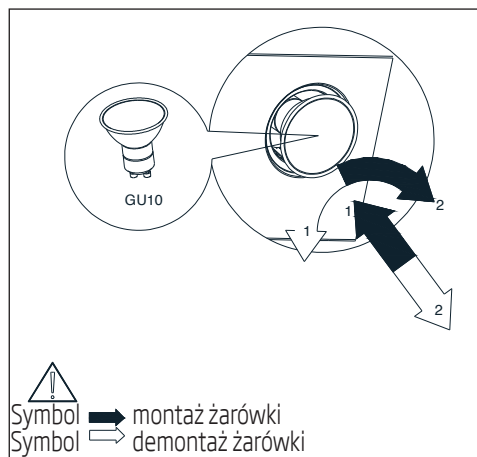
5 Czyszczenie i konserwacja

5.4 Wymiana oświetlenia

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z wymianą oświetlenia, należy odłączyć zasilanie. Jeżeli okap był wcześniej włączony należy odczekać aby żarówki się ochłodziły i po ochłodzeniu można przystąpić do ich wymiany. Proces wymiany żarówki przedstawia Rys.11.



- Przed wymianą żarówek należy odłączyć zasilanie okapu.
- Nie należy dotykać żarówek dopóki są gorące.
- Należy uważać, aby nie dotykać bezpośrednio zakładanej żarówki rękami.



Rys.11 Wymiana oświetlenia.

5.5 Sposoby zmniejszenia wpływu procesu gotowania na środowisko

- W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką.
- Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Należy dbać o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

Jeśli trzeba okap przewieźć:

- Zachowaj jego oryginalne opakowanie. Okap przewozi się w oryginalnym opakowaniu i zgodnie z podanymi na nim oznaczeniami transportowymi.

Jeśli nie masz oryginalnego opakowania:

- Nie stawiaj niczego na okapie.
- Zabezpiecz powierzchnię zewnętrzną przed uderzeniami.
- Tak opakuj okap, żeby się nie uszkodził w transporcie.

6 Rozwiązywanie problemów

Objawy	Przyczyny wystąpienia	Sposoby naprawy
Podczas pracy okapu na wyświetlaczu pojawia się pulsująca litera "F".	Po 35 godzinach pracy okap sygnalizuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra przeciw tłuszczowego.	Należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 8s pole "-" na sterowaniu dotykowym. Filtr należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy.
Wyświetlacz pokazuje jedynie znak "-." (minus oraz kropka w prawym dolnym rogu), okap nie reaguje na próbę włączenia.	Panel dotykowy został zablokowany - jest to funkcja ułatwiająca mycie okapu.	Aby wyłączyć blokadę należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s pole z symbolem włącznika.
Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Wyświetlacz pokazuje symbol jednego z biegów, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Turbina okapu wyłącza się po 15min pracy, na wyświetlaczu pulsuje np. "1." (numer aktualnego biegu i kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza).	Został aktywowany automatyczny wyłącznik czasowy panelu sterowania.	Aby deaktywować wyłącznik czasowy należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s symbol plus lub wyłączyć okap.
Na czwartym biegu pulsuje cyfra "4" na wyświetlaczu, po 5min bieg zmieniający jest na trzeci.	Okap wyposażony jest w tryb turbo, który po 5min pracy automatycznie zmienia bieg na trzeci w celu oszczędzania energii.	Trybu turbo należy używać jedynie przy intensywnym gotowaniu.
Okap można obsługiwać jedynie za pomocą panelu sterowania, nie reaguje na pilota	Wyczerpała się bateria w pilocie lub odległość jest zbyt duża.	Należy wymienić baterię na nową.
Okap słabo zasysa opary.	Prawdopodobną przyczyną są zanieczyszczone filtry	Filtr przeciw tłuszczowy należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy. Filtr węglowy (jeśli występuje) należy wymienić na nowy.
Nie świeci jeden lub więcej punkt świetlny.	Przepalona żarówka halogenowa / ledowa.	Żarówkę należy wymienić na nową, zgodną z symbolem podanym w instrukcji obsługi okapu.
Okap generuje nadmierny hałas i wibracje.	Przyczyną może być nieprawidłowy montaż okapu do ściany lub szafki kuchennej. Nie przykręcono wszystkich przewidzianych wkrętów lub nie dokręcono wkrętów, pozostawiając luz.	Okap musi być zamontowany do ściany lub szafki z wykorzystaniem wszystkich punktów przewidzianych przez producenta. Po wyregulowaniu położenia okapu w pionie i w poziomie należy dokręcić wszystkie wkręty montażowe.
* dotyczy okapów ze sterowaniem dotykowym		
Jeśli powyższe zalecenia nie rozwiązują problemów, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem AGD uprawnionym do naprawy. Pod żadnym pozorem użytkownik okapu nie jest uprawniony do samodzielnych napraw. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej.		

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce manuel !

Cher client, chère cliente,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique aussi à plusieurs autres modèles d'appareils. Les différences entre un modèle et un autre sont clairement exposées dans le manuel.

Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans les usines modernes respectueuses de l'environnement.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE



Il ne contient pas de PCB.

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Ce manuel d'utilisation doit être conservé, afin de pouvoir être utilisé ultérieurement.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales limitées, ou par des personnes n'ayant jamais utilisé ce type d'appareils, seulement à condition d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil de manière sécuritaire et d'avoir été informées de tous les risques associés.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, car il contient des informations détaillées concernant l'installation, le montage et l'entretien de la hotte.
- L'apparence réelle de la hotte peut être légèrement différente de celle des dessins contenus dans ce manuel, mais toutes les recommandations concernant le fonctionnement, l'entretien et l'assemblage de la hotte demeurent valides.
- N'apportez aucune modification électrique ou mécanique à la structure de la hotte.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'assemblage.
- Toute opération de montage ou d'entretien doit être effectuée dans les gants de protection.
- N'utilisez pas la hotte tant que le filtre n'est pas correctement installé.
- Le montage non conforme à ce manuel d'utilisation peut entraîner un risque d'électrocution.
- Ne placez jamais de flamme nue sous la hotte.
- Les plats cuits dans des matières grasses ne doivent pas être laissés sans surveillance, car la graisse surchauffée peut facilement s'enflammer.

- L'air aspiré par la hotte ne doit pas être évacué dans le conduit de cheminée servant à l'extraction des gaz de combustion des appareils à gaz ou autres combustibles (ne s'applique pas aux hottes en circuit fermé).
- Si d'autres dispositifs non électriques sont utilisés dans la maison en plus de la hotte (par exemple, poêles à combustible liquide, appareils de chauffage par air, chaudières), une ventilation d'air suffisante (alimentation en air) doit être assurée.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Le câble d'alimentation ne doit pas toucher la surface chaude.
- Ne démarrez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- Le remplacement du câble d'alimentation endommagé peut être effectué par le fabricant ; l'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- L'intérieur et l'extérieur de la hotte doivent être nettoyés au moins une fois par mois ou toutes les 35 heures de fonctionnement. Avant chaque nettoyage de la hotte, débranchez la hotte du secteur (débranchez la fiche du câble d'alimentation ou déconnectez les fusibles).
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- L'appareil est commercialisé conformément à la directive européenne 2002/96/EU, relative aux équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à l'élimination correcte de l'appareil, vous contribuerez à limiter les risques d'un impact négatif sur l'environnement et la santé.
- Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes au cours du fonctionnement de la cuisinière. L'utilisation de vis ou d'autres éléments de fixation ne respectant pas les exigences du manuel peut provoquer un choc électrique.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au

recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2015/863/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Spécifications techniques

Les informations techniques figurant dans ce manuel et sur les étiquettes de la hotte ont été obtenues à partir de mesures et de calculs conformes aux exigences des directives n° 65/2014 et 66/2014 de l'UE.

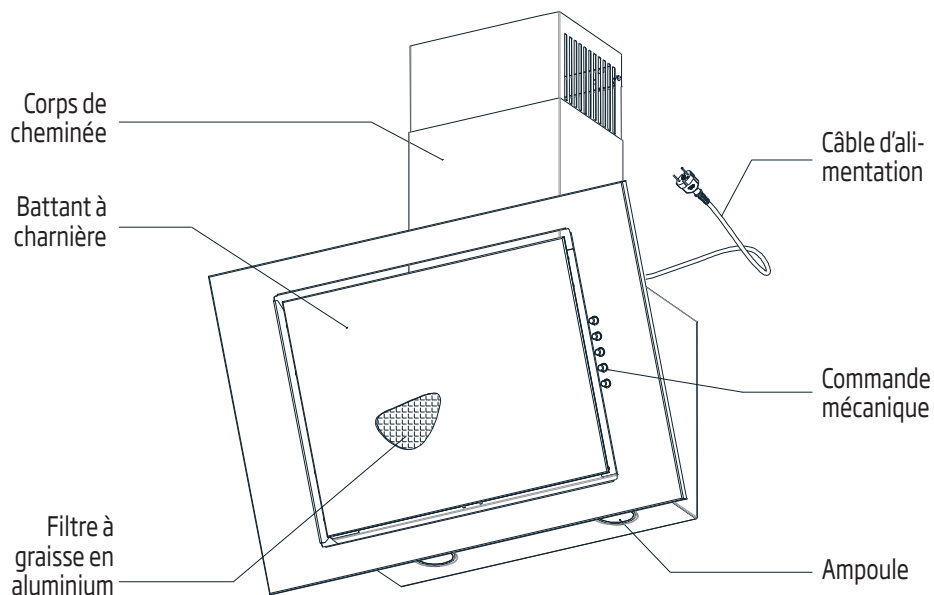


Fig. 1 Vue générale de la hotte

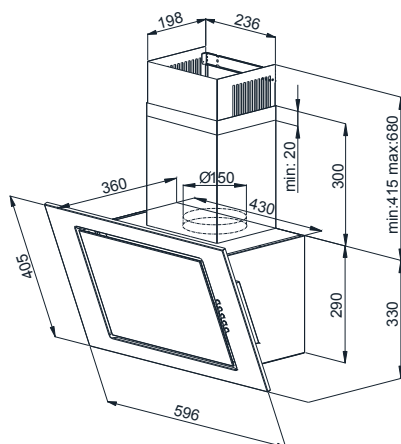


Fig. 2 Schéma des dimensions

3 Fonctionnement

3.1 Fonctionnement de la hotte

La hotte est destinée à aspirer les vapeurs pendant la cuisson. L'appareil peut fonctionner en deux modes :

En mode hotte d'extraction : les vapeurs sont aspirées dans le tube d'évacuation. Le tube d'évacuation n'est pas fourni avec l'appareil et doit être acheté séparément.



- Le canal d'évacuation des vapeurs le plus court possible doit être utilisé.
- Utilisez le conduit de cheminée avec une surface interne aussi lisse que possible (l'utilisation de conduits de type Spiro n'est pas recommandée).
- Utiliser le conduit de cheminée avec aussi peu de coudes que possible (les angles de flexion ne doivent pas dépasser 90°).
- Il n'est pas conseillé de modifier le diamètre des sections du conduit de fumée (de la section supérieure à la section inférieure, par exemple passage d'un diamètre de 150 mm à 120 mm).

En mode absorbeur : les vapeurs sont nettoyées de la graisse et des odeurs, avant d'être renvoyées dans la pièce par les grilles dans la partie supérieure du corps de la cheminée. Pour faire fonctionner la hotte en mode absorbeur, installez le filtre à charbon.

(Fig. 10). Le filtre à charbon n'est pas inclus dans l'équipement standard et doit être acheté séparément.

3.2 Commandes de la hotte

La hotte est équipée d'un système de commande mécanique.

- Bouton « 0 » - ventilateur de la hotte éteint
- Bouton « 1 » - ventilateur de la hotte allumé à la vitesse minimale
- Bouton « 2 » - ventilateur de la hotte allumé à la vitesse moyenne
- Bouton « 3 » - ventilateur de la hotte allumé à la vitesse maximale

Plus la vitesse est élevée, plus la circulation d'air est importante.

- Le bouton  allume la lumière. Pour éteindre la lumière, appuyez à nouveau sur le bouton.

4 Installation

4.1 Installation de la hotte



L'utilisation de vis et d'éléments de fixation non spécifiés dans le manuel d'utilisation peut provoquer un choc électrique.

La distance minimale entre la cuisinière (à gaz ou cuisinière électrique) et la partie inférieure de la hotte (figure 3) doit être d'au moins 65 cm pour les cuisinières électriques et d'au moins 65 cm pour celles à gaz. Si le manuel d'utilisation de la cuisinière indique une distance la plus élevée pour l'installation de la hotte, cette exigence de distance plus élevée doit être respectée. L'installation de la hotte et du corps de cheminée est illustrée sur les figures (Fig. 4 - Fig. 9). La hotte est équipée de broches de fixation adaptées à la plupart des murs et des plafonds. Au cours du montage, respectez les règles communes relatives à l'évacuation de l'air de la pièce.

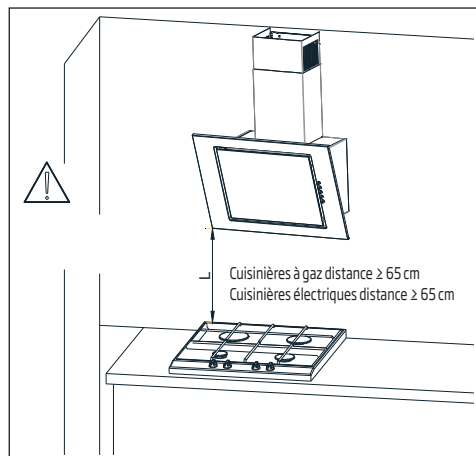


Fig. 3 Distances recommandées par rapport à la cuisinière

Avant de commencer l'installation :

- Vérifiez que les dimensions de l'appareil acheté correspondent bien au lieu d'installation prévu.
- Démontez et enlevez (si possible) tout meuble se trouvant dans la zone d'installation de la hotte, afin d'assurer un accès facile au plafond ou au mur, où la hotte doit être montée. Si ce n'est pas possible, protégez les éléments du mobilier qui se trouvent dans la zone adjacente.
- Vérifiez qu'il y a bien une prise près de la zone de montage et assurez-vous que la hotte peut être raccordée au canal de ventilation pour l'évacuation des vapeurs.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun câble (électriques, hydrauliques, etc.) dans la zone de perçage.
- Préparez les outils suivants : mètre à ruban, crayon, perceuse/visseuse électrique, perceuse de diamètre 8, tournevis, règle à niveau.

Procédure de montage :

1. Définissez l'axe de la cuisinière et indiquez-le sur le mur où la hotte sera installée. Notez tous les points de fixation de la hotte et percez les trous à l'aide de la perceuse. (Fig. 4)

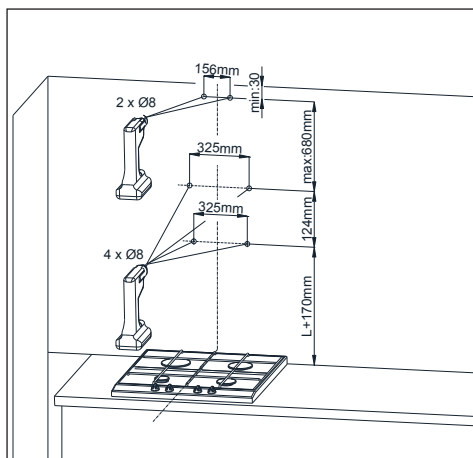


Fig.4 Dimensions de montage

4 Installation

2. Insérez les chevilles dans les trous. Dans deux ouvertures marquées de A, vissez également les vis (en laissant 7 mm de longueur de vis à l'extérieur de la cheville, Fig. 5).

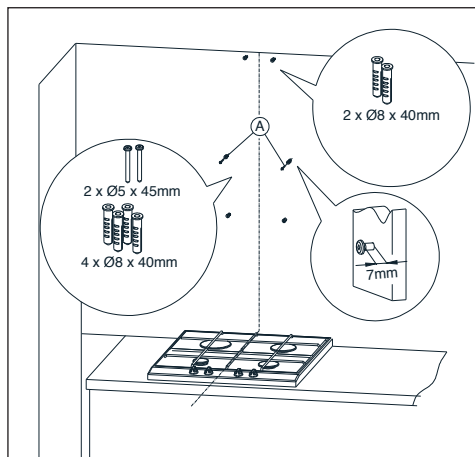


Fig. 5 Montage des chevilles

3. Vissez l'élément de fixation du corps de cheminée, suspendez la hotte sur les deux vis non serrées (Fig. 6).

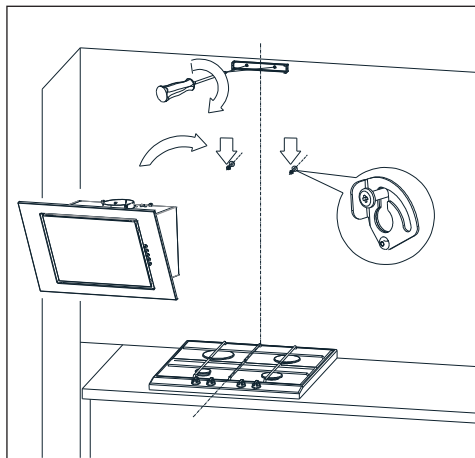


Fig. 6 Suspension de la hotte

4. Ouvrez le couvercle de la hotte et retirez le filtre à graisse (Fig. 7).

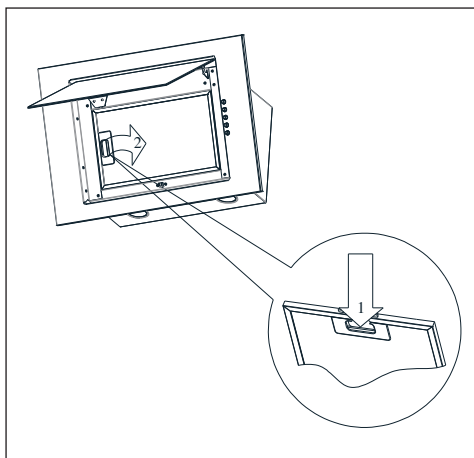


Fig. 7 Enlèvement du filtre à graisse en aluminium

5. Placez le niveau sur le corps de la hotte. En tournant l'élément marqué A, réglez le niveau de la hotte conformément aux indications du niveau, puis serrez partiellement deux vis préalablement vissées et vissez les deux autres vis (Fig. 8).

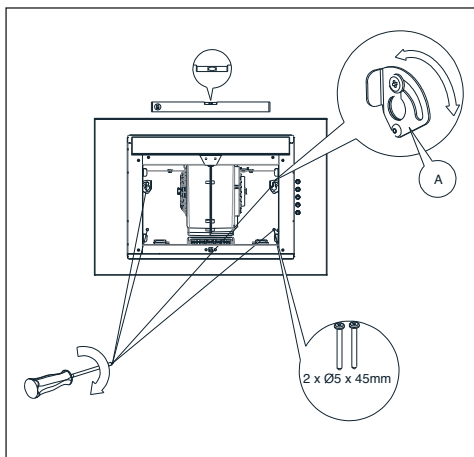


Fig. 8 Placement de la hotte

4 Installation

Placez le corps de la cheminée sur le corps de la hotte. Dessiner ensuite déplacez délicatement la partie de la hotte marquée B vers le haut, jusqu'à ce qu'il soit possible de la visser sur l'élément de fixation préalablement fixé au mur (Fig. 9).

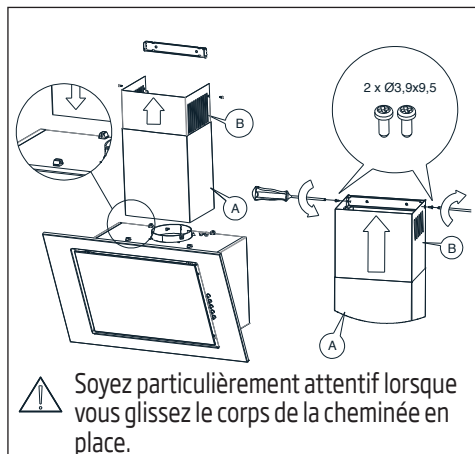


Fig. 9 Montage du corps de cheminée



Cette opération de montage doit être effectuée avec le plus grand soin, afin d'éviter de rayer le corps de la cheminée et la hotte elle-même.

4.2 Raccordement électriques

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque placée à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est équipée d'une fiche, insérez-la dans la prise répondant aux exigences applicables et située dans un endroit facilement accessible. Si la hotte n'est pas équipée d'une fiche, l'installation de la hotte doit être effectuée par une personne ayant les autorisations requises (comme un électricien).

5 Nettoyage et entretien

5.1 Nettoyage

- Il est important de nettoyer votre hotte immédiatement après toute friture.
- Utilisez un chiffon doux imbibé de détergent liquide pour nettoyer la surface extérieure de votre hotte.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou rugueux pour effectuer le nettoyage de votre appareil.
- Vous pouvez utiliser les produits de nettoyage disponibles sur le marché pour éliminer les graisses les plus tenaces, et autres en suivant les consignes sur le produit. Afin de ne pas érafler le corps en acier brossé, essuyez-le dans le sens de la trace de la brosse.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'acide chlorhydrique, de l'eau de javel ou de poudres abrasives, afin de ne pas abîmer la surface de votre appareil. Utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou un pulvérisateur de nettoyage spécial pour acier inoxydable pour de telles surfaces. Retirez le film protecteur de l'appareil.



Mise en garde! Vous risquez de provoquer un incendie si vous ne suivez pas les instructions relatives au nettoyage et au remplacement des filtres de votre hotte.

5.2 Filtre à graisse

La hotte est équipée d'un filtre en aluminium qui arrête les particules de graisse émises lors de la cuisson. Pour retirer le filtre, déplacez les portes-filtres dans le sens des flèches (Fig. 7). Le filtre doit être nettoyé manuellement par immersion dans l'eau avec un liquide vaisselle pendant environ 15 minutes, à une température égale à 40-50 °C. Après 15 minutes, laver et rincer soigneusement le filtre. Assurez-vous que le filtre est bien sec avant de l'installer dans la hotte. Il est également possible de laver le filtre dans le lave-vaisselle. Au cours du lavage, la couleur du filtre peut changer, ce qui n'influence pas ses

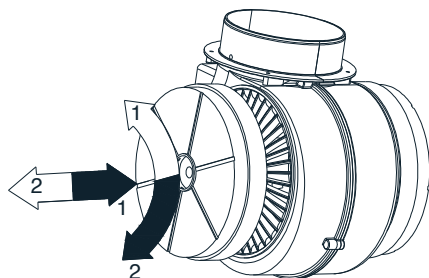
caractéristiques de filtration. Le fait de ne pas nettoyer régulièrement le filtre réduit les performances de la hotte et peut causer un incendie. Nettoyez le filtre au minimum après 35 heures de fonctionnement.

5.3 Filtre à charbon

La hotte peut être équipée d'un filtre à charbon. Le filtre à charbon est utilisé lorsque la hotte n'est pas raccordée uniquement au conduit de ventilation. Le filtre doit être installé sur le corps du ventilateur, comme indiqué sur le dessin (Fig. 10). Le filtre à charbon doit être remplacé tous les 6 mois.



Ne pas laver ou régénérer le filtre à charbon.



Marque → installation du filtre
Marque ← retrait du filtre

Fig. 10 Remplacement du filtre à charbon

5 Nettoyage et entretien

5.4 Remplacement de l'ampoule

Avant de commencer les étapes de remplacement de l'ampoule, coupez l'alimentation électrique. Si la hotte était déjà en marche, attendez que l'ampoule refroidisse avant de la remplacer. Le remplacement de l'ampoule est illustré à la Fig. 11.



- Avant de remplacer les ampoules, éteignez la hotte.
- Ne touchez jamais les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.
- Veillez à ne pas toucher l'ampoule installée avec les mains.

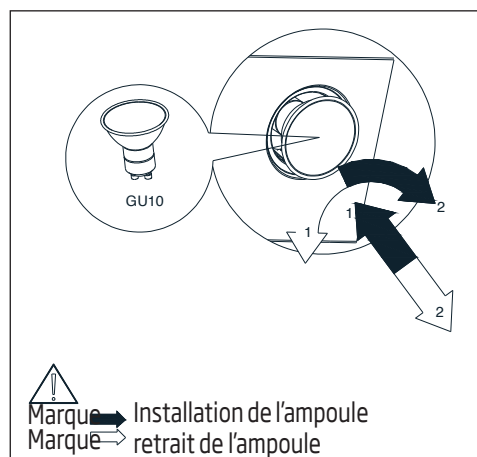


Fig. 11 Remplacement des ampoules

5.5 Comment réduire l'impact de la cuisson sur l'environnement

- Afin de réduire la consommation d'énergie, faites cuire les aliments avec un couvercle.
- Les filtres en aluminium de la hotte doivent être maintenus propres (il est recommandé de les nettoyer toutes les 35 heures de fonctionnement).
- Les conduits de ventilation ne doivent pas être obstrués.
- La vitesse de fonctionnement du ventilateur pendant la cuisson doit toujours être réglée à un niveau minimum permettant d'extraire les vapeurs en fonction de l'intensité de cuisson réelle.

Si vous souhaitez transporter l'appareil :

- Conservez l'emballage d'origine de l'appareil. Transportez l'appareil dans son emballage d'origine et suivez les indications de transport sur l'emballage d'origine.

Si vous ne disposez pas de l'emballage d'origine :

- Ne posez aucun objet sur la hotte.
- Protégez la surface extérieure contre les chocs.
- Emballez l'appareil de sorte qu'il ne soit pas endommagé pendant le transport.

6 Dépannage

Symptômes	Cause	Méthodes de réparation
Lors du fonctionnement de la hotte, la lettre « F » clignote à l'écran.	Au bout de 35 heures de fonctionnement, la hotte indique le besoin de nettoyer ou de remplacer le filtre à graisse.	Appuyez et maintenez la touche « - » de la commande tactile enfoncée pendant environ 8 secondes. Lavez le filtre au lave-vaisselle ou remplacez-le par un nouveau.
L'écran affiche uniquement le symbole « - ». (Signe moins et le point dans le coin inférieur droit), la hotte ne réagit pas à la désactivation.	La commande tactile a été verrouillée - cette fonction facilite le nettoyage de la hotte.	Pour désactiver le verrouillage, appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 10 secondes le champ avec le symbole de mise en marche.
Aucun symbole ne s'affiche à l'écran, la hotte ne réagit pas à la pression des champs de commande.	La commande tactile est probablement désactivée.	Débranchez la hotte pendant environ 15 secondes puis rebranchez-la.
L'écran affiche le symbole de l'une des vitesses ; la hotte ne réagit pas à la pression des champs de commande.	La commande tactile est probablement désactivée	Débranchez la hotte pendant environ 15 secondes puis rebranchez-la.
La turbine de la hotte se déconnecte après 15 minutes de fonctionnement, l'écran affiche un chiffre clignotant, qui est « 1 ». (Numéro de vitesse actuelle et point dans le coin inférieur droit).	La minuterie automatique de la commande tactile a été activée.	Pour désactiver la minuterie, appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 10 secondes le symbole « + » ou éteignez la hotte.
Sur la quatrième vitesse, le chiffre « 4 » clignote à l'écran et au bout de 5 minutes, la hotte passe à la troisième vitesse.	La hotte est équipée d'un mode turbo, qui passe automatiquement en troisième vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour une économie d'énergie effective.	Activez la vitesse turbo uniquement lors d'une cuisson intense.
La hotte ne peut fonctionner qu'à l'aide du panneau de commande, elle ne répond pas à la télécommande.	Les piles de la télécommande sont usées ou la distance est trop longue.	Remplacez les piles par des nouvelles.
La hotte effectue une très mauvaise aspiration de vapeur.	Les filtres sales sont la cause probable.	Le filtre à graisse doit être lavé au lave-vaisselle ou remplacé par un nouveau. Le filtre à charbon (si présent) doit être remplacé par un nouveau.
Un ou plusieurs points lumineux ne fonctionnent pas.	Ampoule halogène / LED défectueuse.	L'ampoule doit être remplacée par une nouvelle, compatible avec le symbole spécifié dans le mode d'emploi de la hotte.
La hotte a produit des bruits et des vibrations excessifs.	Cela peut être dû à une installation incorrecte de la haute sur le mur ou les armoires de cuisine. Toutes les vis fournies n'ont pas été utilisées ou les vis sont peu ajustées et laissent des espaces.	La hotte doit être montée sur un mur ou une armoire à l'aide de tous les points prévus par le fabricant. Après avoir ajusté la position de la hotte horizontalement et verticalement, serrez toutes les vis de montage.
* cette consigne s'applique aux hottes disposant de commande tactile.		
Si les recommandations ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez un service agréé d'appareils ménagers pour toute réparation. L'utilisateur de la hotte ne doit en aucun cas réparer sa hotte de lui-même. Une liste des points de service est incluse dans la carte de garantie et disponible sur le site.		

Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung durch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie diese zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie diesem bitte auch die Bedienungsanleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Bitte denken Sie daran, dass diese Anleitung auch für einige andere Modelle erstellt wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Stromschlägen.



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen und modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die zum Schutz vor Personen- und Sachschäden beitragen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Halten Sie dieses Betriebshandbuch immer griffbereit, um es jederzeit konsultieren zu können.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie dabei beaufsichtigt werden oder im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen wurden und sich über die möglichen Risiken im Klaren sind.
- Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, da sie ausführliche Informationen über die Installation, Montage und Wartung der Haube enthält.
- Das Aussehen der Haube kann von den Zeichnungen in diesem Handbuch abweichen. Dies schränkt die Empfehlungen für die Bedienung, Wartung und Montage der Haube jedoch nicht ein.
- Führen Sie keine elektrischen oder mechanischen Veränderungen an der Haube durch.
- Schließen Sie das Gerät erst nach Abschluss der Montage an die Stromversorgung an.
- Für jegliche Montage- und Wartungsarbeiten sollten Schutzhandschuhe getragen werden.
- Verwenden Sie die Haube nicht ohne einen ordnungsgemäß installierten Filter.
- Jede dieser Bedienungsanleitung widersprechende Montage kann die Gefahr eines Stromschlags verursachen.
- Arbeiten Sie nicht mit offener Flamme unter der Dunstabzugshaube.
- Fetthaltige Gerichte sind ständig zu überwachen, da überhitztes Fett leicht entflammbar ist.

- Die Luft, die von der Haube angesaugt wird, darf nicht in einen Schornstein gelangen, der gleichzeitig auch zur Abführung von Verbrennungsgasen wie Gas- oder anderen Brennstoffgeräten dient (dies gilt nicht für Hauben mit geschlossenem Luftkreislauf).
- Werden im Haus neben der Haube weitere nichtelektrische Geräte (z.B. Flüssigbrennstofföfen, Durchlauferhitzer, Heizkessel) verwendet, ist für eine ausreichende Belüftung im Raum (Luftzufuhr) zu sorgen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht in Berührung mit heißen Oberflächen kommen.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller ausgetauscht werden; die Gerätewartung darf nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Die Haube sollte mindestens einmal im Monat oder alle 35 Betriebsstunden sowohl von innen als auch außen gereinigt werden. Vor jeder Reinigung muss die Haube vom Stromnetz getrennt werden (Netzstecker ziehen oder Hauptschalter ausschalten).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2002/96/EG der Europäischen Union für Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE). Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des Gerätes tragen Sie dazu bei, das Risiko negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu begrenzen.
- Die zugänglichen Teile der Haube können während des Garvorgangs heiß werden. Der Einsatz von Schrauben oder anderen Befestigungselementen unter Verletzung der Handbucharforderungen kann zu einem Stromschlag führen.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling

elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2015/863/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie

die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Technische Daten

Die in diesem Handbuch befindlichen und auf den Etiketten der Dunstabzugshaube angebrachten technischen Daten wurden in Erfüllung der EU-Verordnungen 65/2014 und 66/2014 erhoben und berechnet.

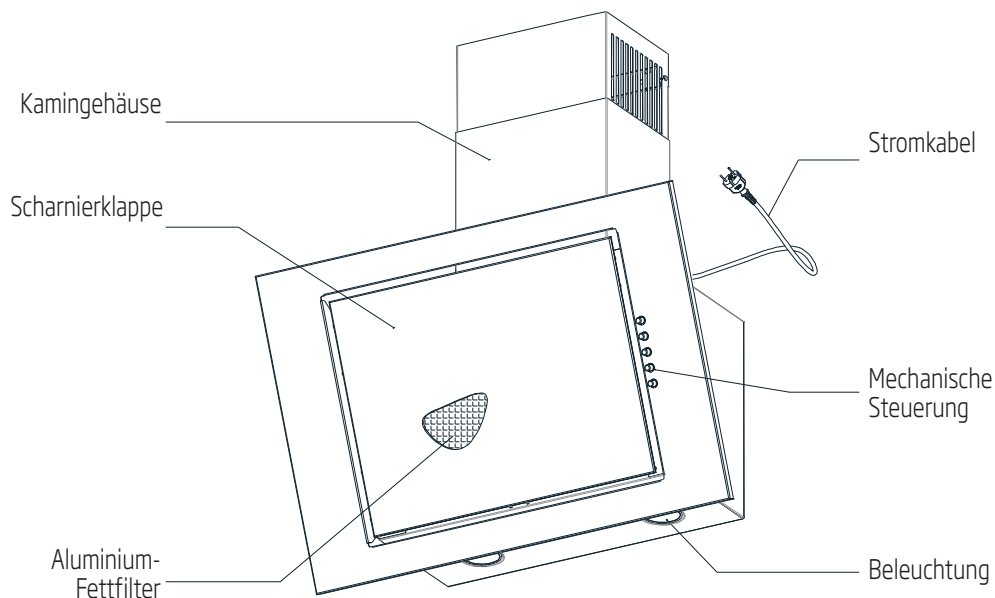


Abb. 1 Gesamtansicht der Dunstabzugshaube

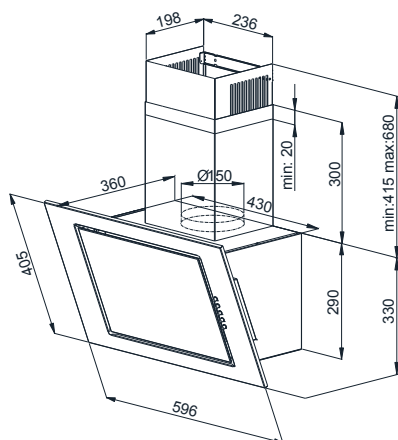


Abb. 2 Maßzeichnung

3.1 Betrieb der Haube

Die Haube ist zum Absaugen von Dämpfen vorgesehen, die während des Kochens von Mahlzeiten entstehen. Das Gerät kann auf zwei verschiedenen Arten funktionieren:

Als Absaughaube: Die Dämpfe werden über das Absaugrohr aus dem Raum abgeführt. Das Auslassrohr wird nicht mit dem Gerät geliefert und muss separat erworben werden.



- Es ist ein möglichst kurzer Auslasskanal für die Dämpfe zu verwenden.
- Verwenden Sie nur Auslassrohre mit einer möglichst glatten Innenfläche (die Verwendung von Spiro-Rohren wird nicht empfohlen).
- Die Auslassleitung sollte möglichst wenig Biegungen aufweisen (die Biegewinkel dürfen 90 ° nicht überschreiten).
- Von Änderungen in den Rauchkanalabschnitten wird abgeraten (insbesondere keine Verjüngungen, z.B. ein Wechsel von 150 auf 120 mm Ø).

Als Absorber: Die Dämpfe werden zunächst von Fett und Gerüchen gereinigt, bevor sie anschließend durch die Gitter im oberen Teil des Kamingehäuses wieder in den Raum zurückgeführt werden. Für den Betrieb der Haube als Absorber muss ein Kohlefilter installiert werden.

(Abb. 10). Der Kohlefilter ist nicht in der Standardausrüstung enthalten und muss separat erworben werden.

3.2 Bedienung der Haube

Die Dunstabzugshaube wird mechanisch bedient.

- Taste **"0"** - Haubenventilator ausgeschaltet
- Taste **"1"** - Haubenventilator eingeschaltet, minimale Drehzahl
- Taste **"2"** - Haubenventilator eingeschaltet, mittlere Drehzahl
- Taste **"3"** - Haubenventilator eingeschaltet, maximale Drehzahl

Eine höhere Drehzahl bedeutet eine höhere Luftzirkulation.

- Die Taste  schaltet das Licht ein. Zum Ausschalten des Lichts drücken Sie die Taste noch einmal.

4 Installation

4.1 Installation der Dunstabzugshaube



Die Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen, die nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind, kann zu Stromschlägen führen.

Der Mindestabstand zwischen der Oberfläche zum Aufsetzen des Geschirrs auf dem Kochbereich (Gas, Elektroherd) und dem untersten Teil der Haube (Abb. 3) muss bei Elektroherden mindestens 65 cm und bei Gasherden mindestens 65 cm betragen. Wird in der Betriebsanleitung des Kochfeldes ein höherer Abstand für die Montage der Haube angegeben, so ist dieser höhere Abstand einzuhalten. Die Installation der Haube und des Kamingehäuses ist in den Abbildungen dargestellt (Abb. 4 - Abb. 9). Die Haube ist mit Befestigungsbolzen ausgestattet, die für die meisten Wände und Decken geeignet sind. Beachten Sie bei der Montage die üblichen Regeln für die Abluftableitung aus dem Gebäude.

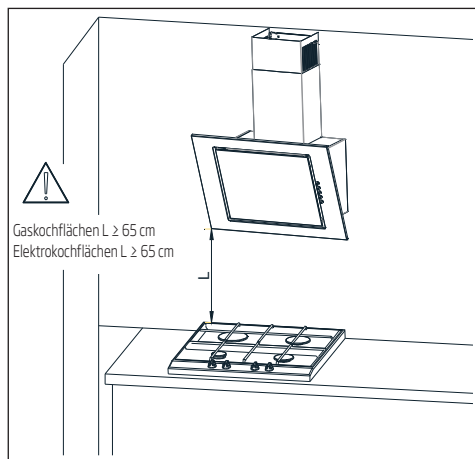


Abb. 3 Empfohlene Abstände zum Kochbereich

Vor Beginn der Installation:

- Überprüfen Sie, ob die Abmessungen des erworbenen Geräts zum geplanten Einbauart passen.
- Demontieren und entfernen Sie (wenn möglich) alle Möbel, die sich im Montagebereich der Haube befinden, um einen leichten Zugang zur Decke oder zur Wand zu ermöglichen, an der die Haube montiert werden soll. Ist dies nicht möglich, schützen Sie die im angrenzenden Bereich verbleibenden Möbelteile.
- Prüfen Sie, ob sich in der Nähe des Montagebereichs eine Steckdose befindet, sowie, ob die Haube mit dem Lüftungskanal zur Dampfabführung verbunden werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine (elektrischen, hydraulischen, u.s.w.) Kabel an den Stellen befinden, an denen die Bohrarbeiten durchgeführt werden sollen.
- Bereiten Sie folgende Werkzeuge vor: Maßband, Bleistift, Bohrmaschine/ Elektroschrauber, Bohrer Ø 8 mm, Schraubendreher, Wasserwaage.

Montage:

1. Legen Sie die Achse des Kochfeldes fest und projizieren Sie diese anschließend an die Wand, an der die Haube montiert werden soll. Markieren Sie alle notwendigen Punkte zur Befestigung der Haube. Bohren Sie anschließend die Löcher. (Abb. 4)

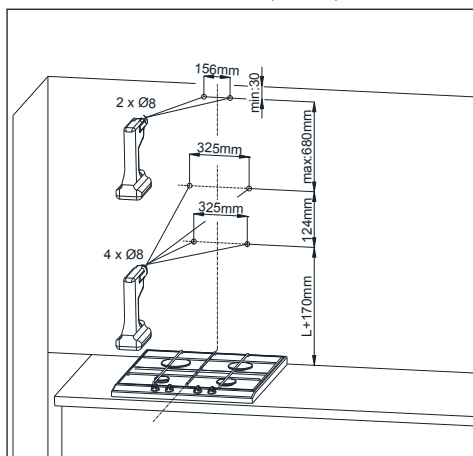


Abb. 4 Montageabmessungen

4 Installation

2. Setzen Sie die Dübel in die Bohrungen ein. Schrauben Sie in die zwei mit A markierten Bohrungen auch die Schrauben ein (7 mm Schraubenlänge müssen aus der Wand herausstehen, Abb. 5).

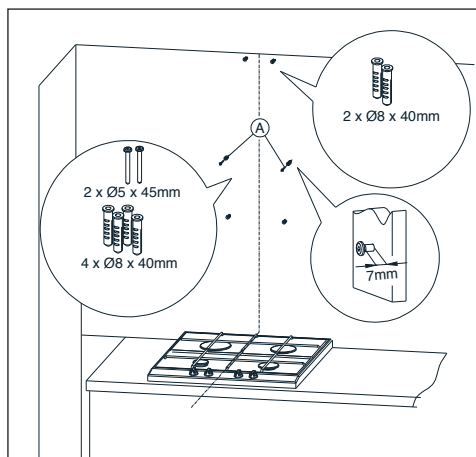


Abb. 5 Verschraubung

3. Schrauben Sie das Befestigungselement des Kaminkörpers fest und hängen Sie die Haube an den zwei herausragenden Schrauben auf (Abb. 6).

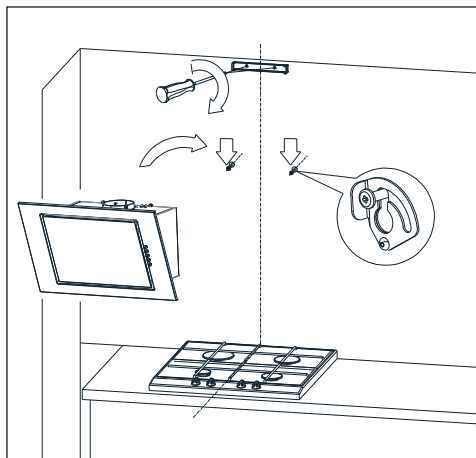


Fig. 6 Aufhängen der Haube

4. Öffnen Sie die Haubenklappe und entfernen Sie den Fettfilter (Abb. 7).

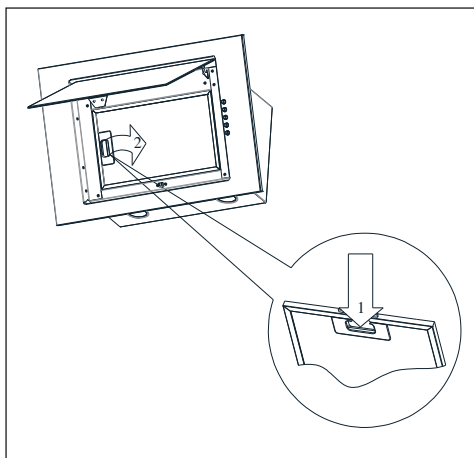


Abb. 7 Entfernen des Aluminiumfilters

5. Legen Sie die Wasserwaage auf das Haubengehäuse auf. Positionieren Sie die Haube - mit der Zuhilfenahme einer Wasserwaage - waagrecht, indem Sie dafür das mit A gekennzeichnete Element drehen. Ziehen Sie dann die zwei zuvor teilweise eingeschraubten Schrauben an und schrauben Sie dann die zwei verbleibenden Schrauben ein (Abb. 8).

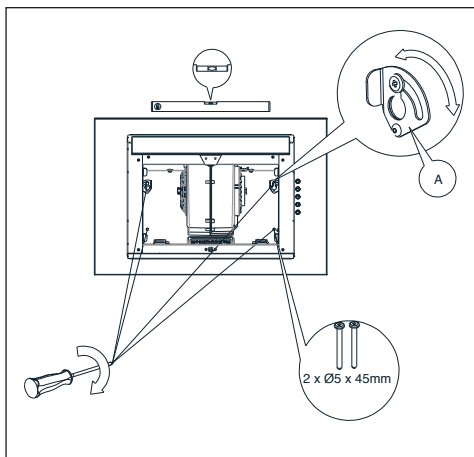


Abb. 8 Positionierung der Haube

4 Installation

Setzen Sie das Kamingehäuse auf das Haubengehäuse auf. Ziehen Sie dann das mit B gekennzeichnete Teil der Haube vorsichtig nach oben, bis es mit dem zuvor an der Wand befestigten Befestigungselement verschraubt werden kann (Abb. 9).

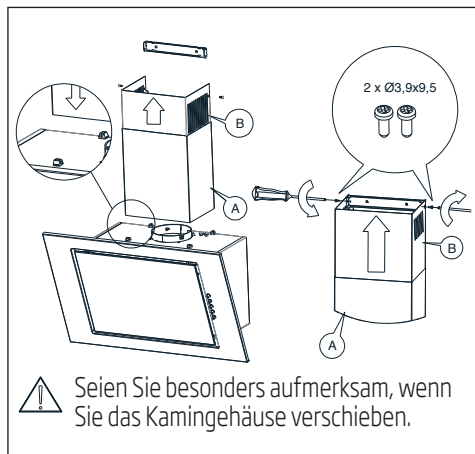


Abb. 9 Montage des Kamingehäuses



Dieser Montagevorgang sollte mit äußerster Sorgfalt durchgeführt werden, um ein Verkratzen des Kamin- und Haubengehäuses zu vermeiden.

4.2 Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Schild im Inneren der Haube angegeben ist. Wird die Haube mit einem Stecker geliefert, stecken Sie diesen in eine stets leicht zugängliche Steckdose, die den Anforderungen entspricht. Wird die Haube ohne Stecker geliefert, muss ihre Installation von einer fachmännischen Person durchgeführt werden, der die dafür erforderlichen Berechtigungen (z.B. Elektriker) besitzt.

5 Reinigung und Pflege

5.1 Reinigung

- Vergessen Sie insbesondere nicht, die Dunstabzugshaube unverzüglich nach dem Braten zu reinigen.
- Reinigen Sie die Außenseite der Dunstabzugshaube mit einem Tuch, die mit einem flüssigem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls scheuernde oder kratzende Reiniger.
- Beachten Sie bei der Reinigung mit handelsüblichen Mitteln gegen hartnäckiges Fett etc. die Warnhinweise am Produkt. Wischen Sie in Richtung der Bürstenspuren, um Kratzer an Gehäusen aus gebürstetem Stahl zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Wahrung der Oberflächenqualität Ihres Produktes keine Reinigungsmittel, die Chlorwasserstoffsäure, Bleichmittel oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie für Edelstahloberflächen ein mit Seifenwasser oder speziellem Edelstahl-Reinigungsspray angefeuchtetes Tuch. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Gerät.



Achtung! Wenn Sie die Anweisungen zur Reinigung und zum Auswechseln der Filter Ihrer Dunstabzugshaube nicht einhalten, können Brände entstehen.

5.2 Fettfilter

Die Haube ist mit einem Aluminiumfilter ausgestattet, der die beim Kochen entstehenden Fettpartikel zurückhält. Um den Filter zu entfernen, bewegen Sie die Klammern in Pfeilrichtung (Abb.7). Der Filter sollte von Hand - und zwar durch Eintauchen ins Wasser mit Spülmittel für ca. 15 Minuten bei einer Temperatur von 40 - 50°C - gereinigt werden. Waschen und spülen Sie den Filter nach 15 Minuten gründlich. Vor dem Wiedereinsetzen muss der Filter vollständig trocken sein. Der Filter kann auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Durch das Waschen kann sich die Filterfarbe ändern, was die Filtereigenschaften nicht beeinflusst.

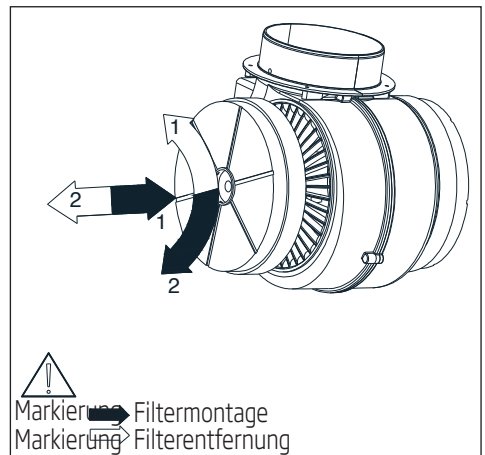
Wenn der Filter nicht regelmäßig gereinigt wird, führt dies zu einer Beeinträchtigung der Leistung der Haube und schließlich zu einem Brand. Der Filter sollte daher zumindest nach je 35 Stunden Betriebszeit gereinigt werden.

5.3 Kohlefilter

Die Haube kann mit einem Kohlenfilter ausgestattet werden. Der Kohlefilter wird nur verwendet, wenn die Haube nicht an einen Lüftungskanal angeschlossen ist. Der Filter wird, wie in der Zeichnung (Abb. 10) dargestellt, am Gebläsegehäuse montiert. Der Kohlefilter ist alle 6 Monate auszutauschen.



Der Kohlefilter kann nicht gewaschen oder regeneriert werden.



Ann. 10 Austausch des Kohlefilters

5 Reinigung und Pflege

5.4 Austausch der Leuchtmittel

Bevor Sie mit den Arbeiten zum Austausch der Beleuchtung beginnen, schalten Sie die Stromversorgung aus. Wenn die Haube zuvor eingeschaltet war, warten Sie, bis die Lamellen abgekühlt sind und starten Sie erst dann den Austausch. Der Lampenwechsel ist in Abb. 11 dargestellt.



- Schalten Sie vor dem Austausch der Lampen die Haube aus.
- Berühren Sie die Lampen nicht, solange sie noch heiß sind.
- Achten Sie darauf, die zu installierende Lampe nicht mit den Händen zu berühren.

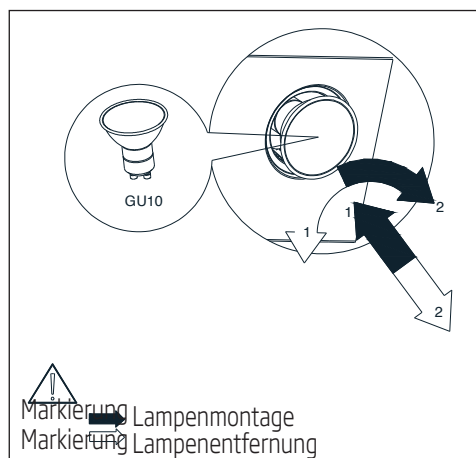


Abb. 11 Lampenwechsel

5.5 Minimierung der Auswirkungen des Kochens auf die Umwelt

- Um den Energieverbrauch zu reduzieren, kochen Sie im Kochgeschirr mit einem Deckel.
- Der Aluminiumfilter der Haube sollte immer sauber gehalten werden (die empfohlene Einsatzzeit des Aluminiumfilters zwischen Reinigungen ist max. 35 Betriebsstunden).
- Die Lüftungskanäle dürfen nicht blockiert werden.
- Die Gebläsedrehzahl während des Garens sollte immer auf ein Minimum eingestellt sein, das ausreicht, um die Dämpfe unter Berücksichtigung der tatsächlichen Kochintensität abzuführen.

Falls das Gerät transportiert werden muss:

- Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes auf. Transportieren Sie das Gerät mit der Originalverpackung und befolgen Sie die Transportmarkierungen an der Verpackung.

Falls die Originalverpackung nicht mehr vorhanden ist:

- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Dunstabzugshaube.
- Schützen Sie die Außenseite vor Stoßeinwirkungen.
- Verpacken Sie das Gerät so, dass es während des Transports nicht beschädigt wird.

6 Fehlerbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
Bei Betrieb der Haube wird blinkend der Buchstabe „F“ angezeigt.	Nach 35 Betriebsstunden zeigt das Gerät an, dass der Fettfilter gereinigt oder ausgetauscht werden muss.	Halten Sie 8 Sekunden lang die Taste „-“ an der Sensorsteuerung gedrückt. Reinigen Sie den Filter in der Spülmaschine oder setzen Sie einen neuen Filter ein.
Das Display zeigt nur die Anzeige „-“ (Minuszeichen und Punkt unten rechts) und die Haube reagiert nicht auf Ausschaltversuche.	Die Sensorsteuerung wurde blockiert, um die Reinigung des Filters zu erzwingen.	Geben Sie die Blockierung wieder frei, indem Sie 10 Sekunden lang das Feld mit dem Einschaltsymbol gedrückt halten.
Auf dem Display erscheint kein Symbol und die Haube reagiert auf keine Betätigung der Sensorsteuerung.	Die Sensorsteuerung ist wahrscheinlich blockiert.	Trennen Sie die Dunstabzugshaube 15 Sekunden lang von der Stromversorgung und schließen Sie diese wieder an.
Auf dem Display erscheint das Symbol von einem der Stufen, aber die Haube reagiert auf keine Betätigung der Sensorsteuerung.	Die Sensorsteuerung ist wahrscheinlich blockiert	Trennen Sie die Dunstabzugshaube 15 Sekunden lang von der Stromversorgung und schließen Sie diese wieder an.
Das Gebläse schaltet sich nach ca. 15 Minuten Betrieb ab und das Display zeigt eine blinkende Nummer an, z. B. „1.“ (aktuelle Gebläsestufe und ein Punkt in der rechten unteren Ecke).	Die automatische Zeitsteuerung der Sensorsteuerung wurde aktiviert.	Geben Sie die Zeitschaltung wieder frei, indem Sie 10 Sekunden lang auf das Symbol „+“ drücken oder die Haube deaktivieren.
In der vierten Stufe blinkt „4“ auf dem Display. Nach 5 Minuten wird das Gebläse automatisch auf die dritte Stufe heruntergeschaltet.	Die Dunstabzugshaube ist mit einem Turbomodus (Stufe 4) ausgestattet, der nach 5 Minuten zum Energiesparen automatisch auf Stufe drei zurückschaltet.	Die Turbostufe sollte nur bei intensiver Dunstentwicklung aktiviert werden.
Die Dunstabzugshaube reagiert nicht auf die Fernbedienung, jedoch wohl auf die Sensorsteuerung.	Die Batterie der Fernsteuerung ist leer oder der Bedienabstand ist zu groß.	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
Die Absaugleistung der Dunstabzugshaube ist schlecht.	Wahrscheinlich ist der Filter voll.	Reinigen Sie den Filter in der Spülmaschine oder setzen Sie einen neuen Filter ein. Tauschen Sie den Kohlefilter (falls vorhanden) gegen einen neuen Kohlefilter aus.
Eine oder mehrere Lampen leuchten nicht.	Halogen- oder LED-Lampen sind defekt.	Tauschen Sie defekte Lampen immer nur gegen neue Lampen aus, die den technischen Daten im Handbuch der Dunstabzugshaube entsprechen.
Die Dunstabzugshaube macht Geräusche und vibriert.	Dies kann an einer schlechten Montage an der Wand oder an die Küchenschränke liegen. Nicht alle mitgelieferten Schrauben wurden verwendet oder sind nicht fest montiert.	Die Dunstabzugshaube muss an allen vom Hersteller vorgesehenen Befestigungspunkten solide an eine Wand oder einen Schrank montiert werden. Ziehen Sie nach sorgfältiger, vertikaler und horizontaler Ausrichtung der Haube alle Montageschrauben fest an.

* Gilt für Dunstabzugshauben mit Sensorsteuerung.

Lässt sich das Problem mit diesen Empfehlungen nicht lösen, wenden Sie sich an einen zum Reparieren von Haushaltsgeräten autorisierten technischen Service. Der Nutzer der Dunstabzugshaube darf das Gerät unter keinen Umständen anderweitig reparieren. Eine Liste unserer Servicestellen finden Sie auf der Garantiekarte und auf unserer Webseite.

Prosíme, abyste si nejprve přečetli tento návod!

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto výrobkem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, budete spokojeni. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte některé další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a informace uvedené v návodu k použití.

Tento návod se může vztahovat i k jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Tento výrobek byl vyroben v ekologických a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

Tento výrobek splňuje
směrnici OEEZ.



Neobsahuje PCB.

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit se před zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší platnost záruky.

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Prosím dodržujte tento návod k použití tak, abyste tento výrobek mohli používat maximálně.
- Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi s provozem spotřebiče za předpokladu, že bude zajištěn řádný dohled nebo proškolení v bezpečné obsluze zařízení a budou jasně popsána všechna související rizika.
- Přečtěte si pozorně návod k použití, neboť obsahuje podrobné informace týkající se instalace, montáže a údržby digestoře.
- Vzhled digestoře se může lišit od obrázku uvedeného v tomto návodu, avšak veškerá doporučení týkající se provozu, údržby a montáže digestoře zůstávají nezměněna.
- Neprovádějte elektrické nebo mechanické změny v konstrukci digestoře.
- Nepřipojujte digestoř k proudu před dokončením její montáže.
- Proveďte montáž a údržbu v ochranných rukavicích.
- Nepoužívejte digestoř bez správně nainstalovaného filtru.
- V případě, že montáž nebude v souladu s tímto návodem, vystavujete se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pod kuchyňskou digestoří není možné používat otevřený oheň.
- Při přípravě pokrmů na tuku je třeba zajistit trvalou kontrolu, protože přepálený tuk může způsobit vznik požáru.

- Výpary odsávané digestoří nesmí být napojeny na komínový spalinový kanál používaný pro odsávání spalin z plynu nebo jiných paliv (nevztahuje se na uzavřené digestoře).
- Je-li v domě kromě digestoře použito jiné neelektrické zařízení (například trouby na kapalná paliva, ohřívače vzduchu, kotle), musí být zajištěno dostatečné větrání vzduchu (přívod vzduchu).
- Neodpojujte zástrčku ze zásuvky, která je připojena na napájecí kabel.
- Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkého povrchu.
- Spotřebič nezapínejte, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být provedena výrobcem; servisní údržbu provádí kvalifikovaný technik.
- Digestoř je třeba čistit jak uvnitř, tak i zvenčí, nejméně jednou měsíčně nebo po každých 35 hodin provozu. Pokaždé před čištěním digestoř odpojte od napájení (odpojte zástrčku napájecího kabelu nebo vypněte bezpečnostní páčky).
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.
- Přístroj je v souladu se směrnicí Evropské unie 2002/96/EU o elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištění správné likvidace zařízení pomůže omezit rizika negativního dopadu na životní prostředí a zdraví.
- Přístupné části se mohou zahřát v průběhu vaření. Použití šroubů nebo jiných upevňovacích prvků v rozporu s požadavky tohoto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti

nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odvezte ho do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

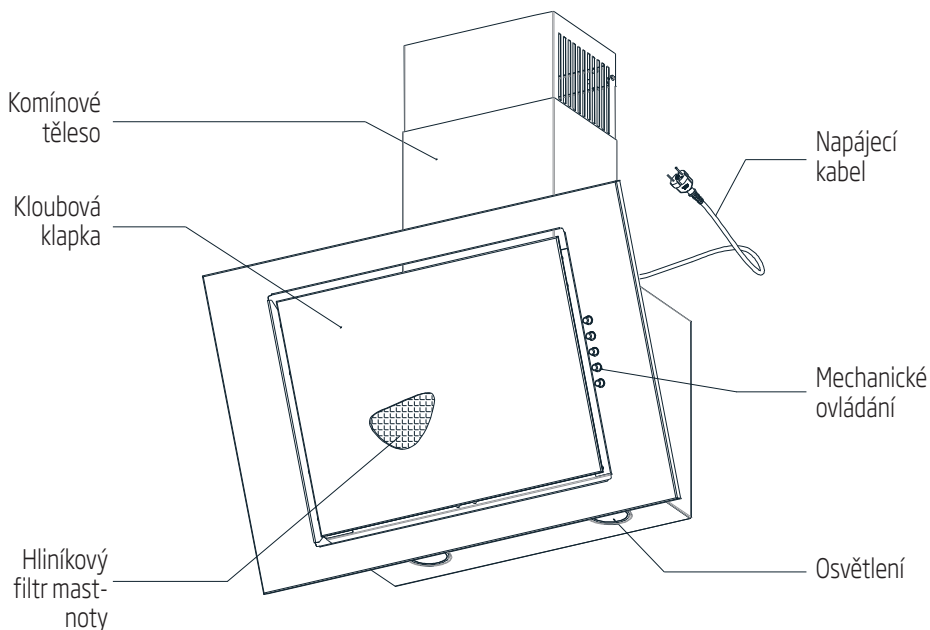
Informace o balení



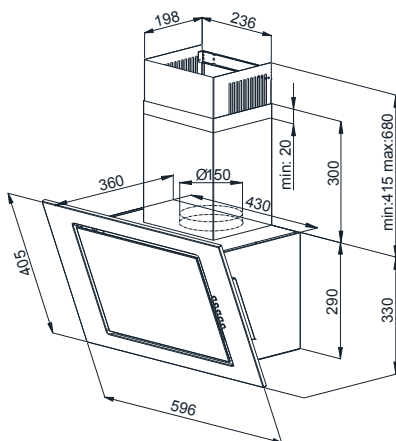
Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo balícího materiálu, které má pověření místních orgánů.

2 Technické parametry

Technické údaje obsažené v této příručce a štítky umístěné na spotřebiči byly získány na základě měření a výpočtů v souladu s požadavky nařízení EU č. 65/2014 a 66/2014.



Obr. 1 Celkový pohled na kryt digestoře



Obr. 2 Kresba rozměrů

3.1 Provoz digestoře

Digestoř je určena k odsávání par během vaření jídla. Přístroj může pracovat ve dvou režimech:

Jako odsavač vzduchu: výpary jsou odváděny z místnosti přes trubku pro odpad. Trubka pro odpad není dodávána se zařízením a měla by být zakoupena samostatně.



- Je třeba použít nejkratší možnou trubku pro odsávání výparů.
- Použijte trubku s maximálně hladkým vnitřním povrchem (použití trubek typu Spiro se nedoporučuje).
- Použijte odtahový kanál s co nejmenším počtem ohybů (úhly ohybu nesmí přesáhnout 90°).
- Změny v částech odtahového kanálu nedoporučujeme (od vyššího až po spodní část, například změna z Ø150 mm na Ø120 mm).

Jako absorbér: výpary jsou vyčištěny od tuku a pachů předtím, než se vrátí zpět do místnosti přes mřížku v horní části komínového tělesa. Chcete-li, aby digestoř fungovala v režimu absorpce, nainstalujte uhlíkový filtr

(Obr. 10). Uhlíkový filtr není součástí standardního vybavení a měl by být zakoupen zvlášť.

3.2 Provoz digestoře

Digestoř je vybavena mechanickým kontrolním ovládáním.

- Tlačítko **"0"** - ventilátor digestoře je vypnutý
- Tlačítko **"1"** - zapnutý ventilátor digestoře s minimální rychlostí
- Tlačítko **"2"** - zapnutý ventilátor digestoře se střední rychlostí
- Tlačítko **"3"** - zapnutý ventilátor digestoře s maximální rychlostí

Vyšší rychlost znamená vyšší cirkulaci vzduchu.

- Tlačítko  zapne světýlko. Chcete-li světlo vypnout, stiskněte tlačítko ještě jednou.

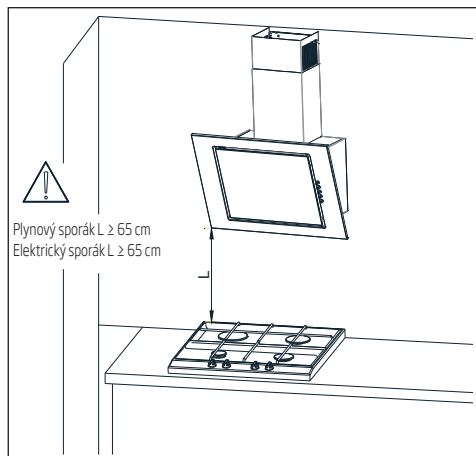
4 Instalace

4.1 Instalace digestoře



Použití šroubů a upevňovacích prvků, které nejsou uvedeny v návodu k použití, může způsobit úraz elektrickým proudem.

Minimální vzdálenost digestoře visící mezi plochou kuchyňské linky nad sporákem (plyn či elektrický sporák) a nejnižší částí digestoře (obr. 3) musí činit nejméně 65 cm u elektrického sporáku a nejméně 65 cm u plynového sporáku. Pokud je v návodu pro použití sporáku větší vzdálenost pro instalaci digestoře, musí být dodržena tato vyšší vzdálenost. Montáž digestoře a komínového tělesa je znázorněna na obrázcích (obr. 4 - obr. 9). Digestoř je vybavena upevňovacími kolíky, které jsou ve většině případů v souladu s barvou stěn a stropu. Během montáže dodržujte běžná pravidla pro odvod vzduchu z prostor.



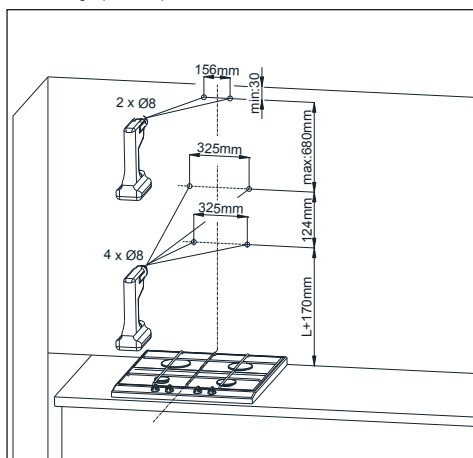
Obr. 3 Doporučené vzdálenosti od sporáku

Před zahájením instalace:

- Zkontrolujte, zda se rozměry zakoupeného zařízení shodují s plánovaným místem instalace.
- Demontujte a odstraňte (pokud je to možné) veškerý nábytek, který je v oblasti instalace krytu, aby byl zajištěn snadný přístup ke stropu nebo ke stěně, kde bude digestoř osazena. Pokud to není možné, zakryjte nábytkové prvky, které jsou v blízké oblasti.
- Zkontrolujte, zda je v blízkosti montážní oblasti zásuvka, a přesvědčte se, zda digestoř může být připojena k odtahovému kanálu pro odtah výparů.
- Zkontrolujte, zda v místech, kde bude provedeno vrtání, nejsou žádné kabely (elektrické, hydraulické apod.).
- Připravte si následující nástroje: pravítko, tužka, vrtačka/elektrická vrtačka, vrtací nástroj Ø8, šroubovák, vodováha.

Montáž:

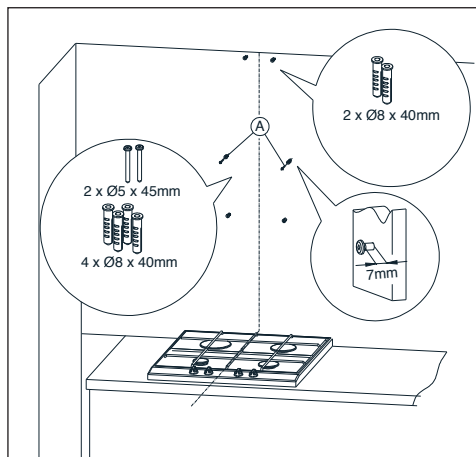
1. Určete osu sporáku a namalujte ji na stěnu, kde bude umístěna digestoř. Připravte všechny body připevnění digestoře. Vrtačkou vyvrtejte otvory. (Obr. 4)



Obr. 4 Rozměry montáže

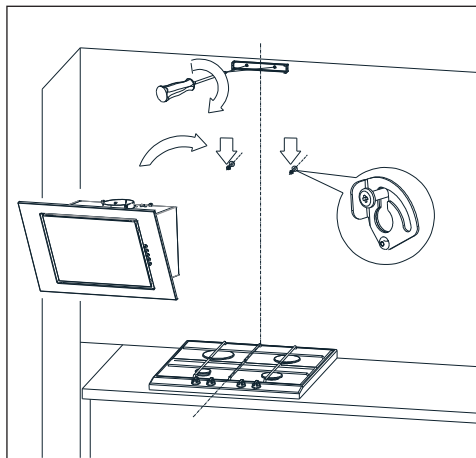
4 Instalace

2. Do otvorů zasuňte šroubové zátky. Ve dvou otvorech označených jako A našroubujte rovněž šrouby (ponechte délku šroubu 7 mm mimo šroubovací zátku, obr. 5).



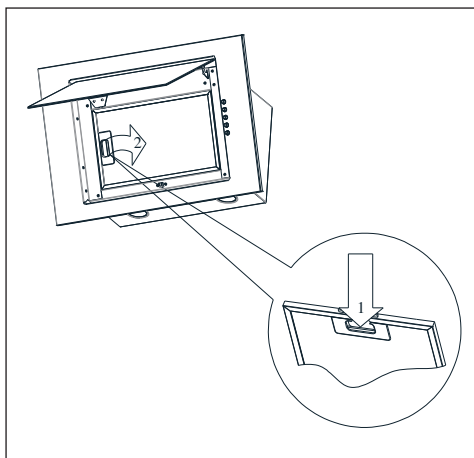
Obr. 5 Sestava šroubových spojů

3. Našroubujte upevňovací prvek komínového tělesa a zavěste digestoř na dva neutažené šrouby (obr. 6).



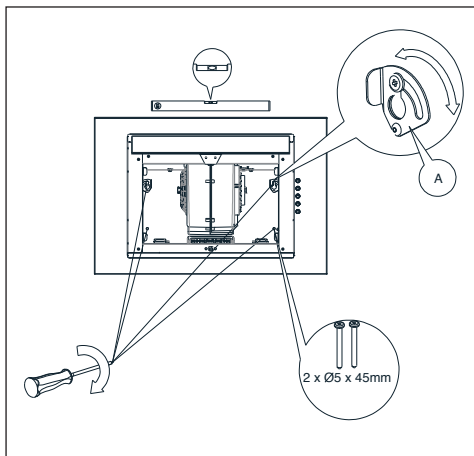
Obr. 6 Zavěšování digestoře

4. Otevřete klapku digestoře a vyjměte tukový filtr (obr. 7).



Obr. 7 Odstranění hliníkových tukových filtrů

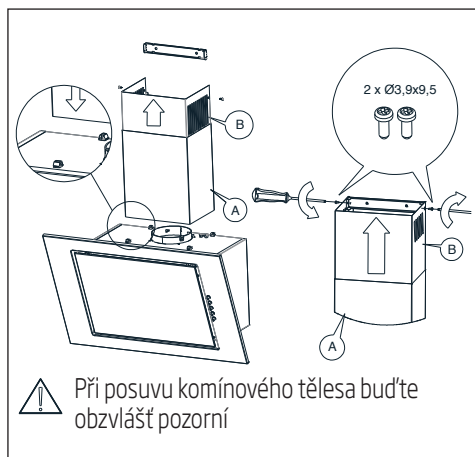
5. Změřte úroveň digestoře vodoměrem. Otočením prvku označeného písmenem A nastavte úroveň digestoře podle indikace na vodoměru a poté utáhněte dva šrouby, které byly předtím jen částečně našroubovány. Následně našroubujte dva zbývající šrouby (obr. 8).



Obr. 8 Umístění digestoře

4 Instalace

Připojte komínové těleso do digestoře. Poté jemně připojte část digestoře se znaménkem B směrem nahoru tak, aby bylo možné našroubovat ji k upevňovacímu prvku, který byl předtím připevněn ke stěně (obr. 9).



Obr. 9 Montáž komínového tělesa



Tato montáž musí být provedena velmi opatrně, aby nedošlo k poškrábání samotného komínového tělesa a digestoře.

4.2 Elektrické zapojení

Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na desce umístěné uvnitř digestoře. Pokud je digestoř vybavena zástrčkou, vložte ji do zásuvky, která splňuje příslušné požadavky, a umístěte ji na snadno přístupném místě. Pokud není digestoř vybavena zástrčkou, musí instalaci digestoře provádět osoba, která má požadovaná oprávnění (např. elektrikář).

5.1 Čištění

- Prosím proveďte čištění digestoře ihned po smažení.
- K čištění vnějšího povrchu digestoře použijte měkký hadřík navlhčený v kapalném saponátu.
- K čištění nikdy nepoužívejte brusné ani hrubé materiály.
- Můžete používat čisticí prostředky běžně dostupné k odstranění odolné mastnoty atd., pokud dodržíte bezpečnostní pokyny a varování na výrobku. Abyste nepoškrábali těleso z broušené oceli, otírejte je ve stejném směru.
- Nepoužívejte čistidla s kyselinou uhlovodíkovou, škrob nebo brusný prášek, abyste zachovali kvalitu povrchu výrobku. Používejte hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku nebo speciální čisticí sprej na nerezavějící ocel. Sejměte ochrannou fólii ze spotřebiče.



Pozor! Pokud nedodržíte pokyny týkající se čištění a výměny filtrů digestoře, můžete způsobit požár.

5.2 Tukový filtr

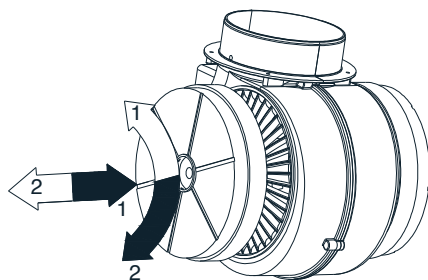
Digestoř je vybavena hliníkovým filtrem, který zastavuje částice tuku, které jsou v průběhu vaření vypouštěny. Chcete-li filtr vyjmout, přesuňte svorky ve směru šipky (obr. 7). Filtr musí být vyčištěn ručně ponořením do vody s tekutinou na mytí nádobí po dobu cca. 15 minut při teplotě 40 – 50°C. Po 15 minutách umyjte a opláchněte filtr. Filtr musí být před umístěním do digestoře suchý. Filtr můžete umýt také v myčce na nádobí. Během mytí se může změnit barva filtru, což neovlivňuje jeho filtrační vlastnosti. Pravidelné nevyčištění filtru snižuje výkon digestoře a může způsobit požár. Filtr by měl být čištěn nejméně po každých 35 hodinách provozu digestoře.

5.3 Uhlíkový filtr

Digestoř může být vybavena uhlíkovým filtrem. Uhlíkový filtr se používá, pokud digestoř není připojen k odtažovému kanálu. Filtr musí být nainstalován na tělese ventilátoru, jak je znázorněno na obrázku (obr. 10). Uhlíkový filtr je třeba vyměnit každých 6 měsíců.



Uhlíkový filtr nemyjte ani neregulujte.



Označit → instalace filtru
Označit → odstranění filtru

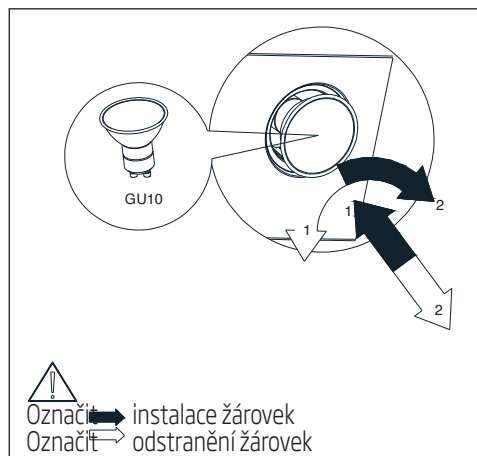
Obr. 10 Výměna uhlíkového filtru

5.4 Výměna osvětlení

Než začnete jakoukoli práci týkající se výměny osvětlení, vypněte napájení. Pokud byla digestoř zapnutá, počkejte, dokud nevychladne a poté proveďte výměnu. Výměna žárovek je znázorněna na obr. 11.



- Před výměnou žárovek vypněte digestoř.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou horké.
- Buďte opatrní, abyste se nedotkli nainstalované žárovky rukou.



Obr. 11 Výměna osvětlení

5.5 Jak snížit dopad vaření na životní prostředí

- Abyste snížili spotřebu energie, vařte v kuchyňském nádobí pod víkem.
- Hliníkové filtry digestoře musí být udržovány v čistotě (doporučená doba práce hliníkového filtru před jeho čištěním: max. 35 h provozu digestoře).
- Ventilací kanály nesmí být zablokovány.
- Rychlost provozu ventilátoru během vaření nastavte na minimální úroveň, která umožňuje odvádět páry, a vezměte v úvahu skutečnou intenzitu vaření.

Pokud musíte spotřebič přemístit:

- Uskladněte si originální balení spotřebiče. Spotřebič přepravujte v původním obalu a dodržujte značení pro přepravu v původním obalu.

Pokud nemáte původní obal:

- Na digestoř neumísťujte žádné předměty.
- Ochraňte vnější plochu před nárazy.
- Zabalte spotřebič tak, aby se během přepravy nepoškodil.

6 Řešení problémů

Příznaky	Příčina	Způsob opravy
Během provozu digestoře se zobrazí blikající písmeno „F“.	Po 35 hodinách provozu signalizuje digestoř nutnost vyčištění nebo výměny tukového filtru.	Stiskněte a podržte „-“ na dotykovém ovladači po dobu asi 8 sekund. Filtr by měl být umyt v myčce nebo nahrazen novým.
Na displeji se zobrazí pouze symbol „-“ (Minus a tečka v pravém dolním rohu), digestoř nereaguje na vypnutí.	Dotykový ovladač byl zablokován - tato funkce usnadňuje čištění digestoře.	Chcete-li zámek odblokovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund pole se symbolem zapnutí.
Na displeji se nezobrazuje žádný symbol, digestoř nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován.	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Na displeji se zobrazí symbol jedné z rychlostí; digestoř nereaguje na stisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Turbína digestoře se po 15 minutách provozu odpojí, na displeji se zobrazí pulzující číslice, např. „1.“ (aktuální stupeň rychlosti a tečka v pravém dolním rohu).	Byl aktivován automatický časový spínač dotykového ovládání.	Chcete-li časový spínač deaktivovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund symbol „+“ nebo digestoř vypněte.
Na čtvrtém rychlostním stupni pulsuje na displeji číslice „4“, po 5 minutách se změni rychlost na stupeň tři.	Digestoř je vybavena režimem turbo, který po 5 minutách provozu automaticky přepne na třetí rychlostní stupeň, aby šetřil energii.	Režim turbo musí být používán pouze v kombinaci s intenzivním vařením.
Digestoř lze ovládat pouze pomocí ovládacího panelu, nereaguje na dálkové ovládání.	Baterie dálkového ovladače je vybitá nebo je vzdálenost příliš dlouhá.	Vyměňte baterii za novou.
Digestoř vykazuje velmi špatné nasávání par.	Pravděpodobnou příčinou jsou zanešené filtry.	Filtr mastnoty musí být umyt v myčce nebo nahrazen novým. Uhlíkový filtr (pokud je k dispozici) musí být nahrazen novým.
Jeden nebo více světelných bodů nefunguje.	Vadná halogenová / LED žárovka.	Žárovka musí být nahrazena novou, kompatibilní se symbolem určeným v návodu k použití digestoře.
Digestoř vytváří nadměrný hluk a vibrace.	To může být způsobeno nesprávnou instalací digestoře na stěnu nebo vibrací kuchyňské linky. Nebyly použity všechny dodané šrouby nebo jsou uchyceny volně a umožňují vůli.	Digestoř musí být namontována na stěnu nebo skříňku pomocí všech bodů, které poskytuje výrobce. Po nastavení horní a vertikální polohy digestoře utáhněte všechny upevňovací šrouby.
* týká se digestořů s dotykovým ovládáním.		
Pokud výše uvedená doporučení problém nevyřeší, obraťte se na autorizovaný servis pro domácí spotřebiče. Za žádných okolností není uživateli umožněna samostatná oprava. Seznam servisních center je součástí záručního listu a webové stránky.		

